

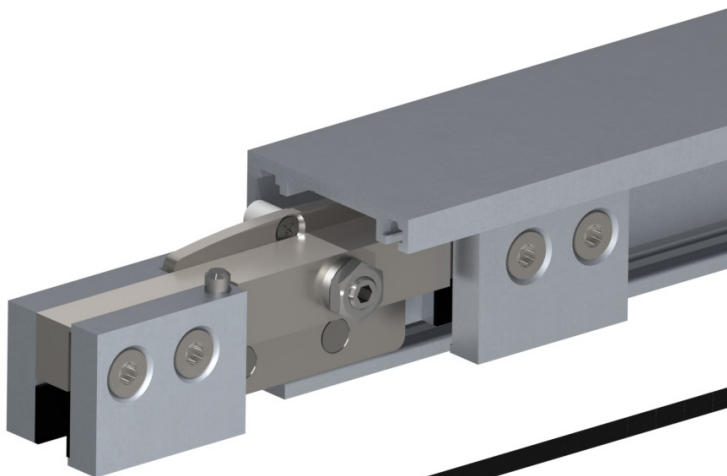
## Montageanleitung Installation instructions

**HELM GT-L 80**  
für Glastüren bis 80 kg  
mit Einzugsdämpfung  
einflügelig (mit Berechnungen)

**Glasstärken**  
von 8 und 8,76 mm ESG/VSG  
von 10 und 10,76 mm ESG/VSG

**HELM GT-L 80**  
for Glass doors up to 80 kg  
with damper  
single leaf (with calculations)

**Glass thicknesses**  
from 8 and 8,76 mm TSG/LSG  
from 10 and 10,76 mm TSG/LSG



## HELM GT-L 80

Allgemeine Informationen / General information

### Technische Informationen

- für Einscheibensicherheitsglas (ESG) und Verbund-sicherheitsglas (VSG aus zweimal ESG) geeignet
- maximales Flügelgewicht 80 kg
- Glasdicken von 8 und 8,76 mm sowie 10 und 10,76 mm
- Mindestflügelbreite bei der Verwendung der Einzugsdämpfung 700 mm
- mit Festverglasung: Deckenmontage
- ohne Festverglasung: Decken- und Wandmontage
- alle Abmessungen in Millimeter
- das Verhältnis der Türhöhe zur Türbreite darf 2,5:1 nicht überschreiten

### Wichtige Informationen

Glasscheiben mit selbstreinigender Beschichtung können mit diesem Beschlag nicht verwendet werden.

Die Glasscheibe muss bei der Montage der Rollapparate und gegebenenfalls der Auslösebolzen für die Einzugsdämpfung im Bereich der Klemmflächen sauber und fettfrei sein. Daher die Scheibe in diesem Bereich z. B. mit Spezialreiniger oder Aceton reinigen. Weiter empfehlen wir die Reinigung der Klemmflächen im Rollapparat und dem Auslösebolzen.

Bei Anlagen die z. B. auf ein Mauerwerk auflaufen, oder bei zweiflügeligen Anlagen empfehlen wir die Glasschiebetüren zusätzlich an den Aufprallseiten mit einem Glas-kantenschutz zu versehen.

Sicherheitsabstände (mindestens 25 mm) zwischen Tür-/Muschelgriff und Tür-/Schließkante sind nach DGUV Richtlinie einzuhalten.

### Technical information

- suitable for tempered safety glass (TSG) and lami-nated safety glass (LSG consisting of two tempered panes)
- maximum leaf weight 80 kg
- glass thicknesses 8 and 8,76 mm as well as 10 and 10,76 mm
- minimum leaf width for use of the door damper 700 mm
- with fixed glazing: ceiling mounting
- without fixed glazing: ceiling- and wall mounting
- all dimensions in millimeter
- the relation of the door height to the door width may not cross 2,5:1

### Important information

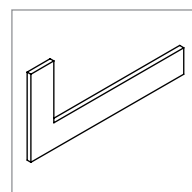
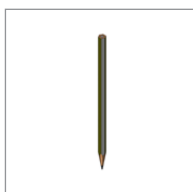
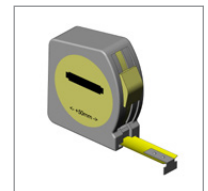
Glass panels with self-cleaning coating cannot be used with this fitting.

The glass panel must be clean and free of grease in the area of the clamping areas when installing the trolleys and, if applicable, the release bolts for the door damper. Therefore, clean the glass panel in this area, e.g. with special cleaner or acetone. We also recommend cleaning the clamping surfaces in the trolleys and the release bolt.

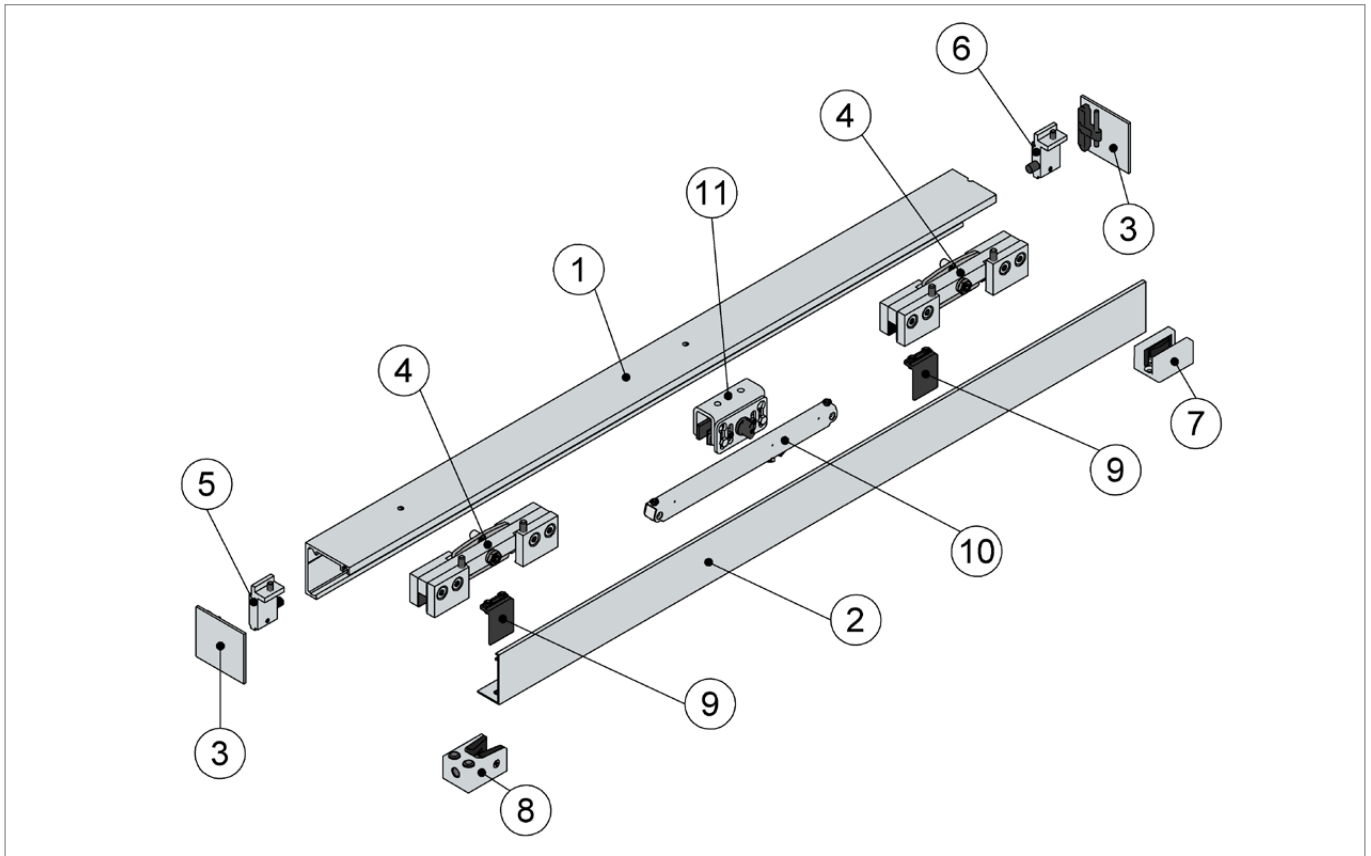
For all installations where the glass door closes up to a wall or a second glass panel, additional glass edge protection should be installed.

Safety distances (at least 25 mm) between door handle/flush pull and door/closing edge must be maintained according to DGUV guideline.

### Benötigtes Werkzeug Required tools



Lieferumfang  
Scope of delivery

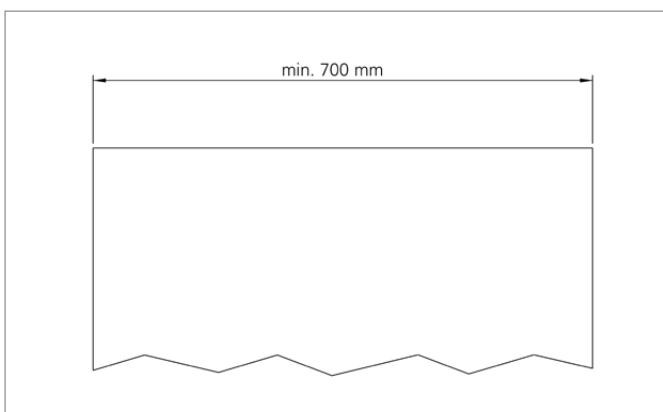


- 1. Laufschiene
- 2. Blende
- 3. Abdeckkappen
- 4. Rollapparat
- 5. Stopper links
- 6. Stopper rechts
- 7. HELM SmartGuide G
- 8. Unterer Anschlagpuffer\*  
(Art. Nr. 200040006002/-03)
- 9. Klemmadapter
- 10. Einzugsdämpfer
- 11. Auslösebolzen

- 1. Track
- 2. Pelmet
- 3. End caps
- 4. Trolley
- 5. End stop left
- 6. End stop right
- 7. HELM SmartGuide G
- 8. Bottom buffer\*  
(Art. no. 200040006002/-03)
- 9. Clamp adapter
- 10. Door damper
- 11. Release bolt

\* nicht im Lieferumfang enthalten

\* not included

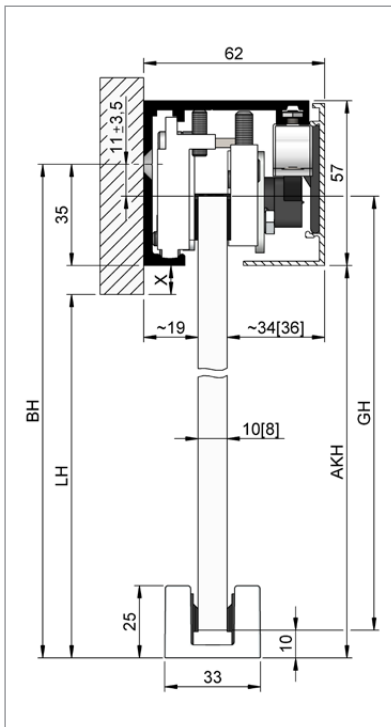


Mindestflügelbreite bei der Verwendung der Einzugsdämpfung 700 mm.  
Das Verhältnis der Türhöhe zur Türbreite darf 2,5:1 nicht überschreiten.  
Minimum leaf width for use of the door damper 700 mm.  
The relation of the door height to the door width may not cross 2,5:1

## HELM GT-L 80

Einbauschritte und Berechnungen / Drawings and calculations

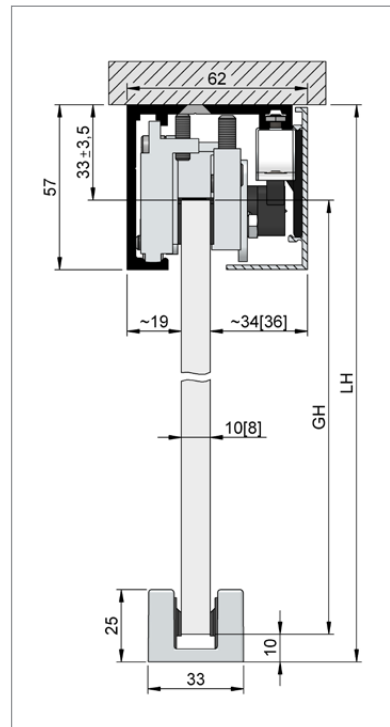
### Wandmontage Wall installation



**Bohrhöhe (BH)**  
Drilling height (BH)  
 $BH = LH + X + 35$

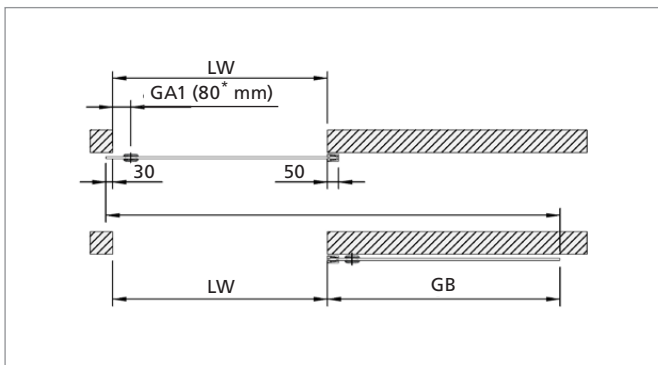
**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = BH - 10 - 11$

### Deckenmontage Ceiling installation



**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = LH - 10 - 33$

**Wand-/Deckenmontage - Nutzung der kompletten Durchgangsbreite, mit KWS Tür- oder Muschelgriff**  
(z. B. KWS 8270.. Türgriff / KWS 5252.. Muschelgriff)  
Wall/ceiling installation - use of the entire passage width, with KWS door handle or KWS flush pull  
(e.g. KWS 8270.. door handle / KWS 5252.. flush pull)



**Glasbreite Schiebetür (GB)**  
Door panel width (GB)  
 $GB = LW + 50,00 + 30,00$

**Gewicht Schiebetür (G) = kg**  
Door panel weight (G) = kg  
 $G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$

**Laufschienenlänge (L) MG verdeckt**  
Track length (L) MG covered  
 $L = GB + LW + 30,00$

Legende:

LH = lichte Höhe  
LW = lichte Weite  
BH = Bohrhöhe  
GH = Glashöhe  
GB = Glasbreite Schiebetür  
MG = Türgriff / Muschelgriff  
L = Laufschienenlänge  
GA1 = Griffabstand 1  
GD = Glasdicke  
DB = Durchgangsbreite  
G = Gewicht in kg

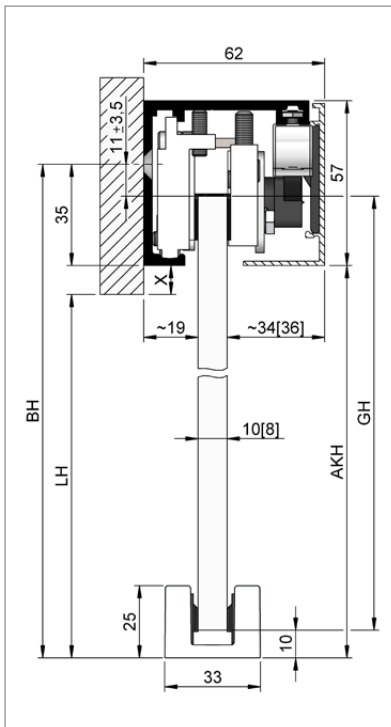
Legend:

LH = clear height  
LW = clear width  
BH = drill height  
GH = glass height  
GB = width door panel  
MG = door handle / flush pull  
L = track length  
GA1 = handle distance 1  
GD = glass thickness  
DB = walk through distance  
G = weight in kg

**Durchgangsbreite (DB) MG verdeckt**  
Walk-through distance (DB) MG covered  
 $DB = LW$

\*bei Verwendung von z. B. KWS 8270.. Türgriff / KWS 5252.. Muschelgriff  
\*when using e.g. KWS 8270.. door handle / KWS 5252.. flush pull

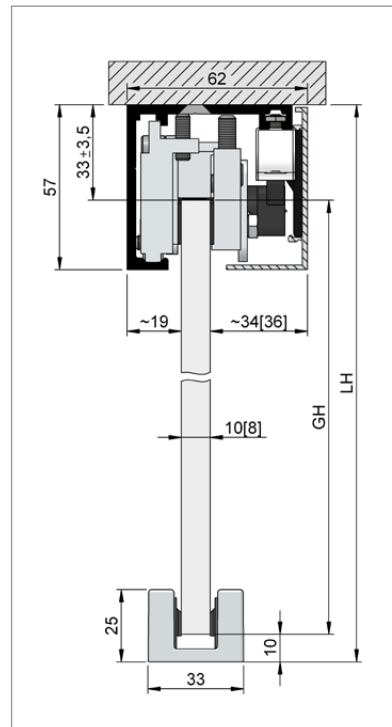
**Wandmontage**  
Wall installation



**Bohrhöhe (BH)**  
Drilling height (BH)  
 $BH = LH + X + 35$

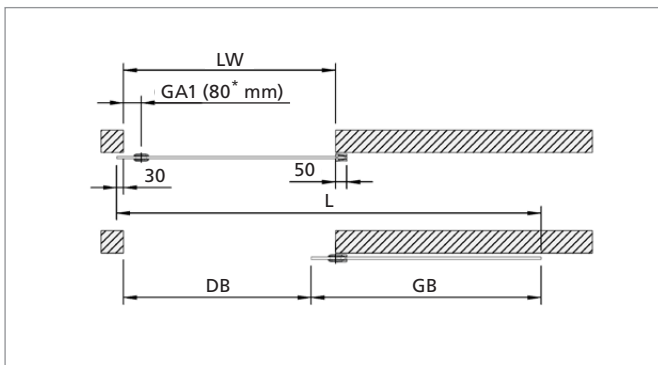
**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = BH - 10 - 11$

**Deckenmontage**  
Ceiling installation



**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = LH - 10 - 33$

**Wand-/Deckenmontage - mit einseitig halb verdecktem KWS Muschelgriff in geöffneter Türstellung**  
(z. B. KWS 5252.. Muschelgriff)  
Wall/ceiling installation - with one sided half covered KWS flush pull in open door position  
(e.g. KWS 5252.. flush pull)



**Glasbreite Schiebetür (GB)**  
Door panel width (GB)  
 $GB = LW + 50,00 + 30,00$

**Gewicht Schiebetür (G) = kg**  
Door panel weight (G) = kg  
 $G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$

**Laufschienenlänge (L) MG halb verdeckt**  
Track length (L) MG half covered  
 $L = GB + LW - GA1$

**Durchgangsbreite (DB) MG halb verdeckt**  
Walk-through distance (DB) MG half covered  
 $DB = LW - GA1 - 30,00$

Legende:

- LH = lichte Höhe
- LW = lichte Weite
- BH = Bohrhöhe
- GH = Glashöhe
- GB = Glasbreite Schiebetür
- MG = Muschelgriff
- L = Laufschienenlänge
- GA1 = Griffabstand 1
- GD = Glasdicke
- DB = Durchgangsbreite
- G = Gewicht in kg

Legend:

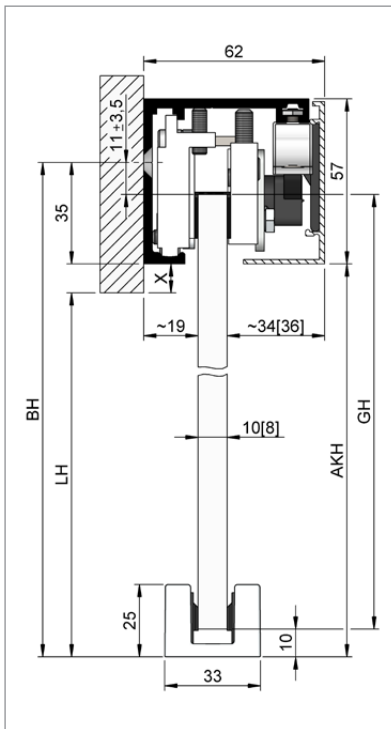
- LH = clear height
- LW = clear width
- BH = drill height
- GH = glass height
- GB = width door panel
- MG = flush pull
- L = track length
- GA1 = handle distance 1
- GD = glass thickness
- DB = walk through distance
- G = weight in kg

\*bei Verwendung von z. B. KWS 5252.. Muschelgriff  
\*when using e.g. KWS 5252.. flush pull

# HELM GT-L 80

Einbauschritte und Berechnungen / Drawings and calculations

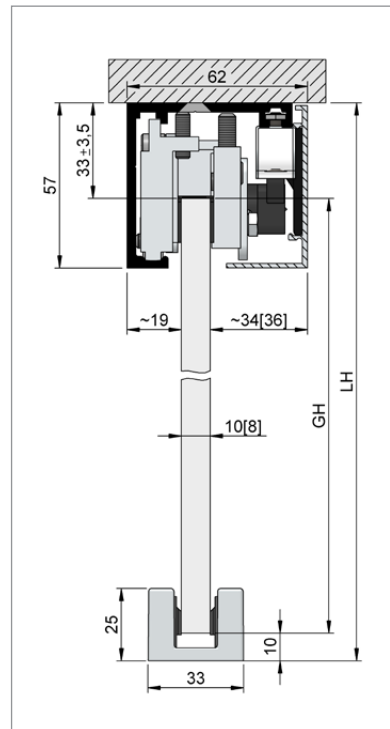
## Wandmontage Wall installation



**Bohrhöhe (BH)**  
Drilling height (BH)  
 $BH = LH + X + 35$

**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = BH - 10 - 11$

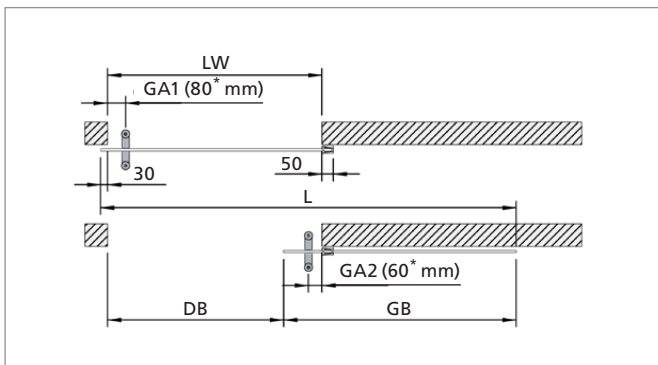
## Deckenmontage Ceiling installation



**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = LH - 10 - 33$

## Wand-/Deckenmontage - mit KWS Türgriff (z. B. KWS 8142.. Türgriff)

Wall/ceiling installation - with KWS door handle (e.g. KWS 8142.. door handle)



**Glasbreite Schiebetür (GB)**

Door panel width (GB)  
 $GB = LW + 50,00 + 30,00$

**Gewicht Schiebetür (G) = kg**

Door panel weight (G) = kg  
 $G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$

**Laufschienenlänge (L)**

Track length (L)  
 $L = GB + LW - GA1 - GA2$

**Durchgangsbreite (DB)**

Walk-through distance (DB)  
 $DB = LW - GA1 - GA2 - 30,00$

Legende:

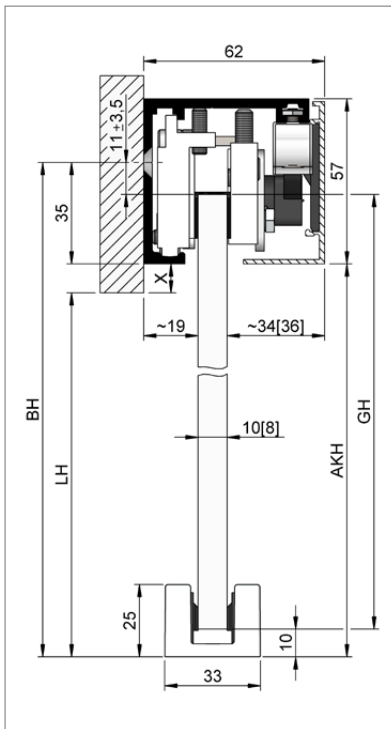
LH = lichte Höhe  
LW = lichte Weite  
BH = Bohrhöhe  
GH = Glashöhe  
GB = Glasbreite Schiebetür  
MG = Türgriff  
L = Laufschienenlänge  
GA1 = Griffabstand 1  
GA2 = Griffabstand 2  
GD = Glasdicke  
DB = Durchgangsbreite  
G = Gewicht in kg

Legend:

LH = clear height  
LW = clear width  
BH = drill height  
GH = glass height  
GB = width door panel  
MG = door handle  
L = track length  
GA1 = handle distance 1  
GA2 = handle distance 2  
GD = glass thickness  
DB = walk through distance  
G = weight in kg

\*bei Verwendung von z. B. KWS 8142.. Türgriff  
\*when using e.g. KWS 8142.. door handle

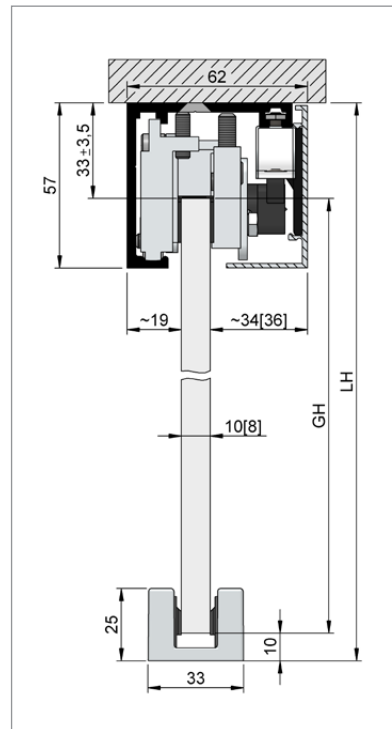
**Wandmontage**  
Wall installation



**Bohrhöhe (BH)**  
Drilling height (BH)  
 $BH = LH + X + 35$

**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = BH - 10 - 11$

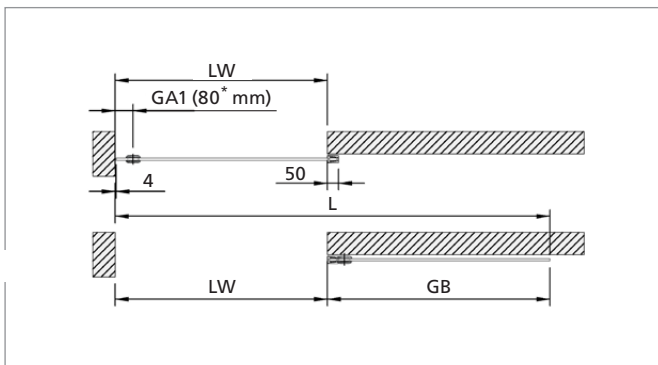
**Deckenmontage**  
Ceiling installation



**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = LH - 10 - 33$

**Wand-/Deckenmontage - Schiebetür auf z. B. Mauerwerk auflaufend, Nutzung der kompletten Durchgangsbreite, mit KWS Tür- oder Muschelgriff (z. B. KWS 8270.. Türgriff / KWS 5252.. Muschelgriff)**

Wall/ceiling installation - sliding door closes up to e.g. a wall, use of the entire passage width, with KWS door handle or KWS flush pull (e.g. KWS 8270.. door handle / KWS 5252.. flush pull)



**Glasbreite Schiebetür (GB)**

Door panel width (GB)  
 $GB = LW + 50,00 - 4,00$

**Gewicht Schiebetür (G) = kg**

Door panel weight (G) = kg  
 $G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$

**Laufschienenlänge (L) MG verdeckt**

Track length (L) MG covered  
 $L = GB + LW$

Legende:

- LH = lichte Höhe
- LW = lichte Weite
- BH = Bohrhöhe
- GH = Glashöhe
- GB = Glasbreite Schiebetür
- MG = Türgriff / Muschelgriff
- L = Laufschienenlänge
- GA1 = Griffabstand 1
- GD = Glasdicke
- DB = Durchgangsbreite
- G = Gewicht in kg

Legend:

- LH = clear height
- LW = clear width
- BH = drill height
- GH = glass height
- GB = width door panel
- MG = door handle / flush pull
- L = track length
- GA1 = handle distance 1
- GD = glass thickness
- DB = walk through distance
- G = weight in kg

**Durchgangsbreite (DB) MG verdeckt**

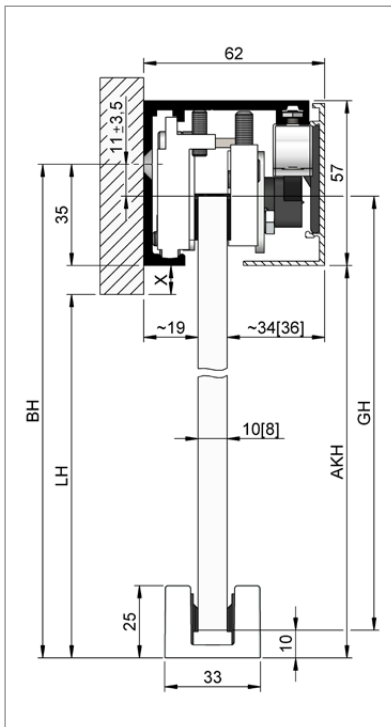
Walk-through distance (DB) MG covered  
 $DB = LW$

\*bei Verwendung von z. B. KWS 8270.. Türgriff / KWS 5252.. Muschelgriff  
\*when using e.g. KWS 8270.. door handle / KWS 5252.. flush pull

## HELM GT-L 80

Einbauschritte und Berechnungen / Drawings and calculations

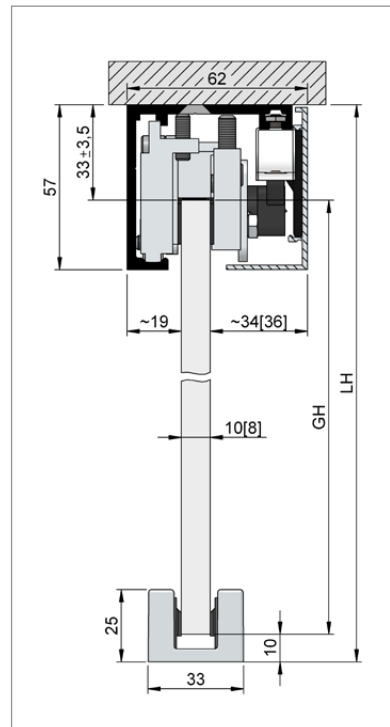
### Wandmontage Wall installation



**Bohrhöhe (BH)**  
Drilling height (BH)  
 $BH = LH + X + 35$

**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = BH - 10 - 11$

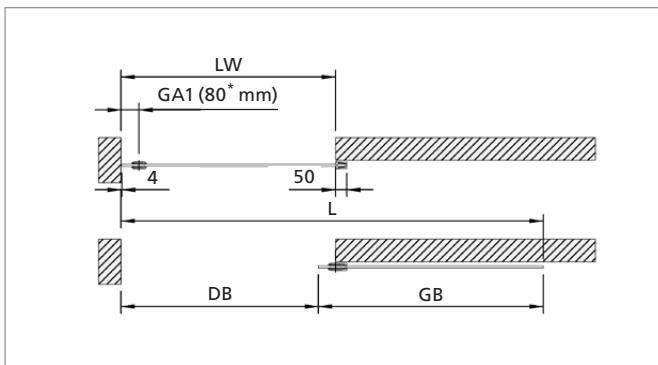
### Deckenmontage Ceiling installation



**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = LH - 10 - 33$

**Wand-/Deckenmontage - Schiebetür auf z. B. Mauerwerk auflaufend, mit einseitig halb verdecktem KWS Muschelgriff in geöffneter Türstellung (z. B. KWS 5252.. Muschelgriff)**

Wall/ceiling installation - sliding door closes up to e.g. a wall, with one sided half covered KWS flush pull in open door position (e.g. KWS 5252.. flush pull)



**Glasbreite Schiebetür (GB)**

Door panel width (GB)

$$GB = LW + 50,00 - 4,00$$

**Gewicht Schiebetür (G) = kg**

Door panel weight (G) = kg

$$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$$

**Laufschienenlänge (L) MG halb verdeckt**

Track length (L), MG half covered

$$L = GB + LW - GA1 + 4,00$$

**Durchgangsbreite (DB) MG halb verdeckt**

Walk-through distance (DB), MG half covered

$$DB = LW - GA1 + 4,00$$

Legende:

LH = lichte Höhe  
LW = lichte Weite  
BH = Bohrhöhe  
GH = Glashöhe  
GB = Glasbreite Schiebetür  
MG = Muschelgriff  
L = Laufschienenlänge  
GA1 = Griffabstand 1  
GD = Glasdicke  
DB = Durchgangsbreite  
G = Gewicht in kg

Legend:

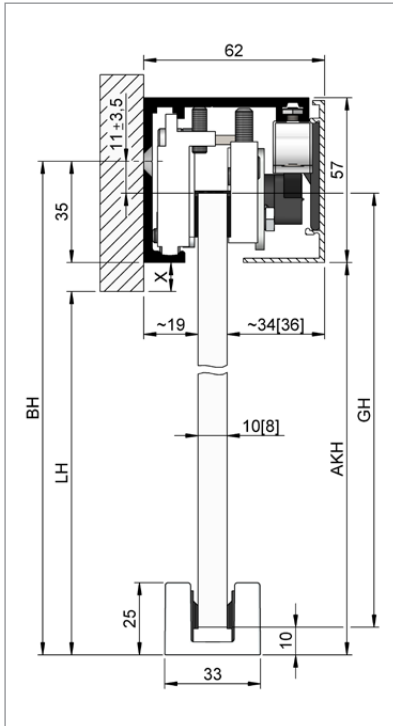
LH = clear height  
LW = clear width  
BH = drill height  
GH = glass height  
GB = width door panel  
MG = flush pull  
L = track length  
GA1 = handle distance 1  
GD = glass thickness  
DB = walk through distance  
G = weight in kg

\*bei Verwendung von z. B. KWS 5252.. Muschelgriff

\*when using e.g. KWS 5252.. flush pull



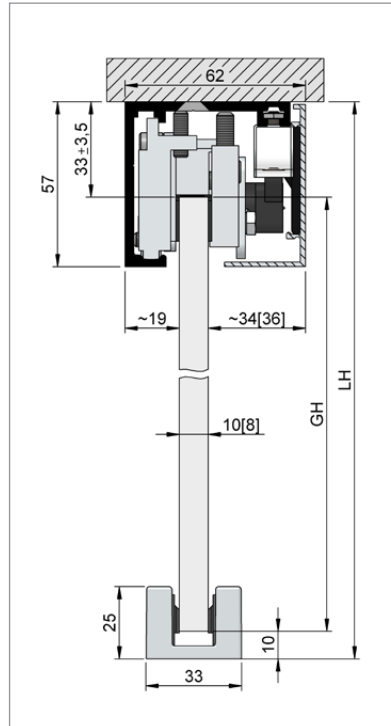
**Wandmontage**  
Wall installation



**Bohrhöhe (BH)**  
Drilling height (BH)  
 $BH = LH + X + 35$

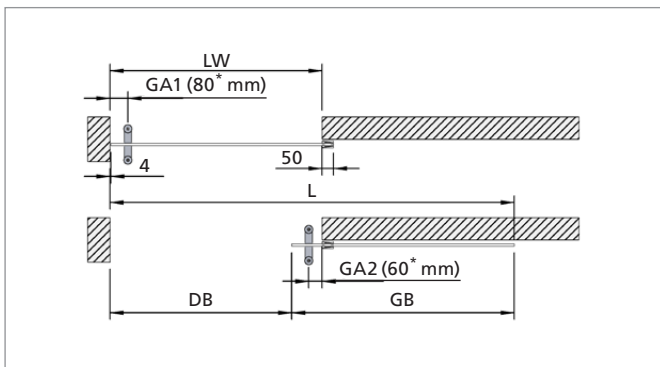
**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = BH - 10 - 11$

**Deckenmontage**  
Ceiling installation



**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = LH - 10 - 33$

**Wand-/Deckenmontage - Schiebetür auf z. B. Mauerwerk auflaufend, mit KWS Türgriff (z. B. KWS 8142.. Türgriff)**  
Wall/ceiling installation - sliding door closes up to e.g. a wall, with KWS door handle (e.g. KWS 8142.. door handle)



**Glasbreite Schiebetür (GB)**  
Door panel width (GB)  
 $GB = LW + 50,00 - 4,00$

**Gewicht Schiebetür (G) = kg**  
Door panel weight (G) = kg  
 $G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$

**Laufschienenlänge (L)**  
Track length (L)  
 $L = GB + LW - GA1 - GA2 + 4,00$

**Durchgangsbreite (DB)**  
Walk-through distance (DB)  
 $DB = LW - GA1 - GA2 + 4,00$

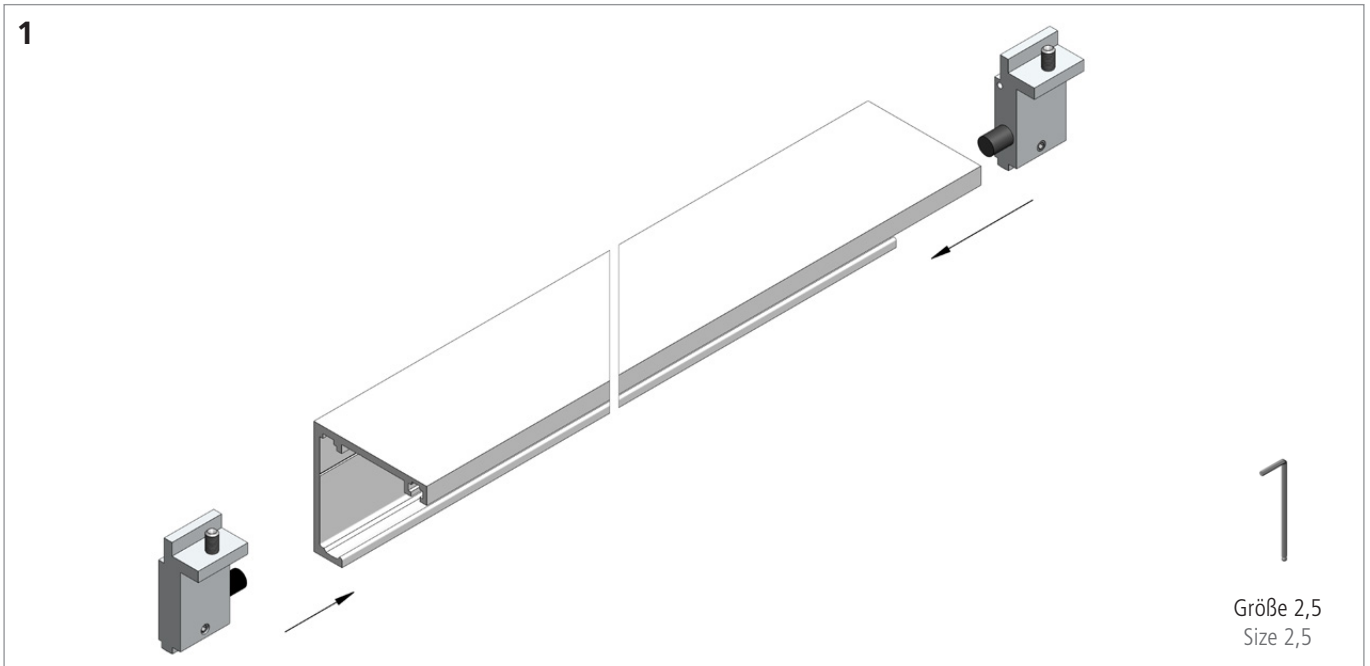
Legende:

- LH = lichte Höhe
- LW = lichte Weite
- BH = Bohrhöhe
- GH = Glashöhe
- GB = Glasbreite Schiebetür
- MG = Türgriff
- L = Laufschienenlänge
- GA1 = Griffabstand 1
- GA2 = Griffabstand 2
- GD = Glasdicke
- DB = Durchgangsbreite
- G = Gewicht in kg

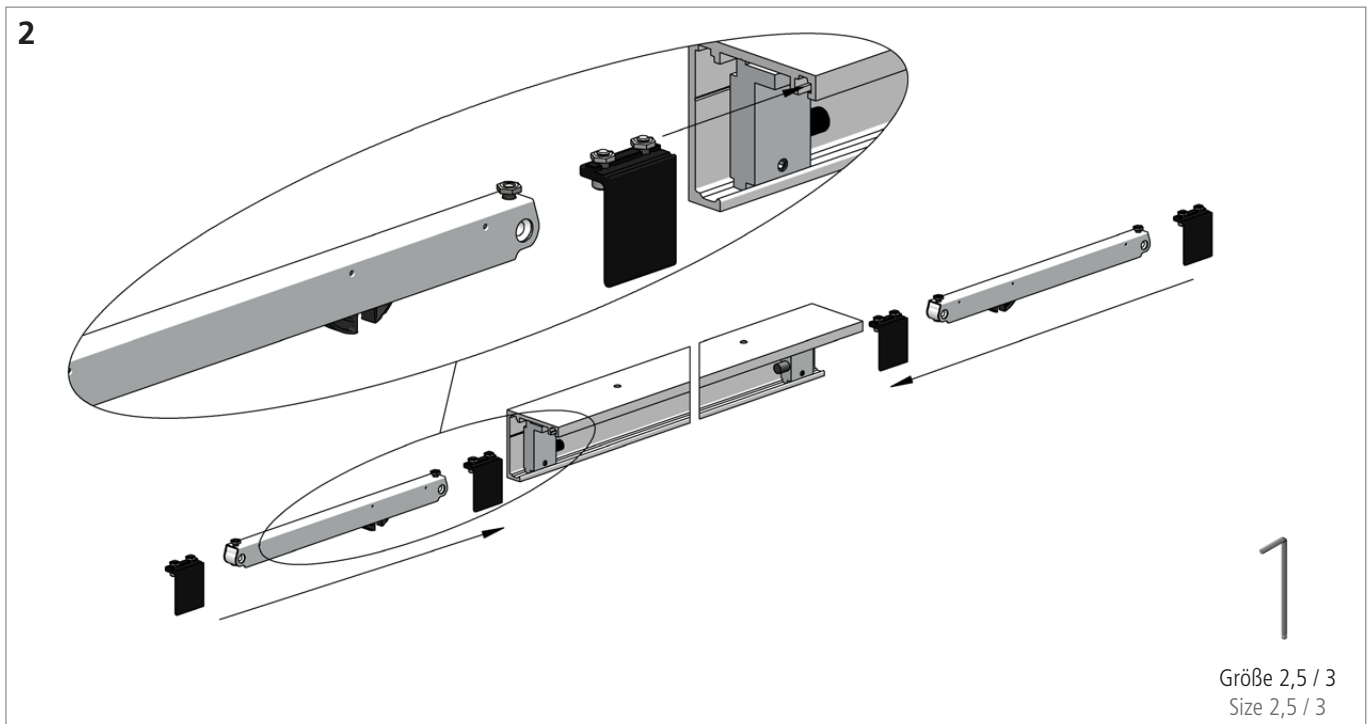
Legend:

- LH = clear height
- LW = clear width
- BH = drill height
- GH = glass height
- GB = width door panel
- MG = door handle
- L = track length
- GA1 = handle distance 1
- GA2 = handle distance 2
- GD = glass thickness
- DB = walk through distance
- G = weight in kg

\*bei Verwendung von z. B. KWS 8142.. Türgriff  
\*when using e.g. KWS 8142.. door handle

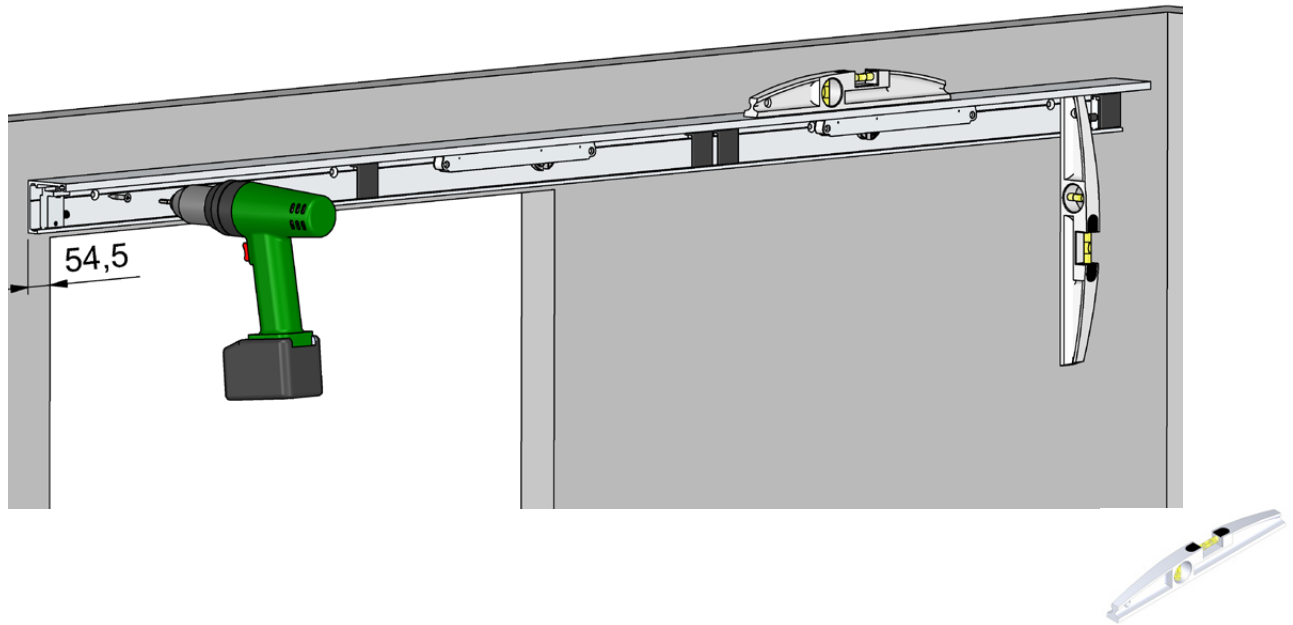


Die Stopper stirnseitig in die Laufschiene einschieben und am jeweiligen Schienenende grob positionieren, ohne eine Befestigungsbohrung zu verdecken.  
Slide the stoppers into the track and roughly position them at the respective end of the track, without covering a fixing hole.



Die Klemmadapter (zwei Stück pro Meter) und Einzugsdämpfer wie dargestellt in die Laufschiene einschieben.  
Slide the clamp adapters (two pieces per meter) and door dampers into the track.

3



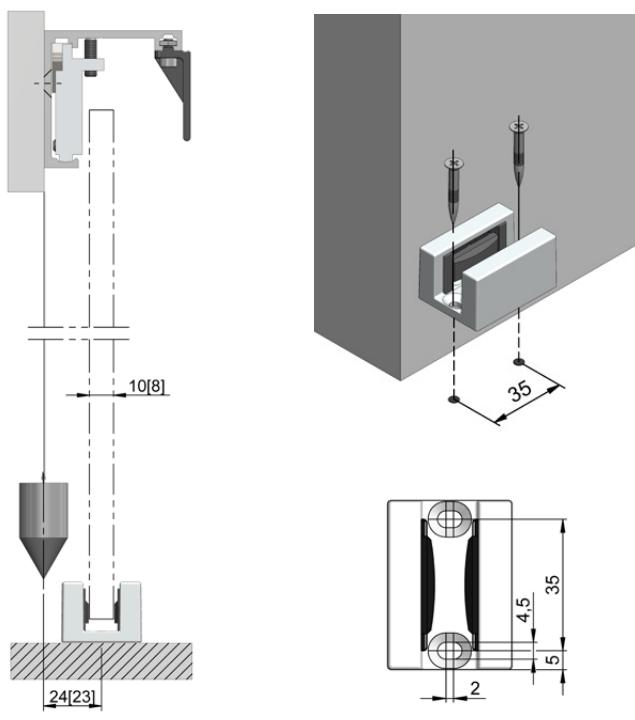
Die Laufschiene ausrichten und (waagrecht und lotrecht) an die Wand bzw. Decke montieren.

**Wichtig: Nur Befestigungsmaterial verwenden, das für den vorhandenen Untergrund geeignet ist.**

Adjust the track and install it (level and plumb) to the wall or ceiling.

**Note: Only use fixing material which is suitable for the existing subsurface.**

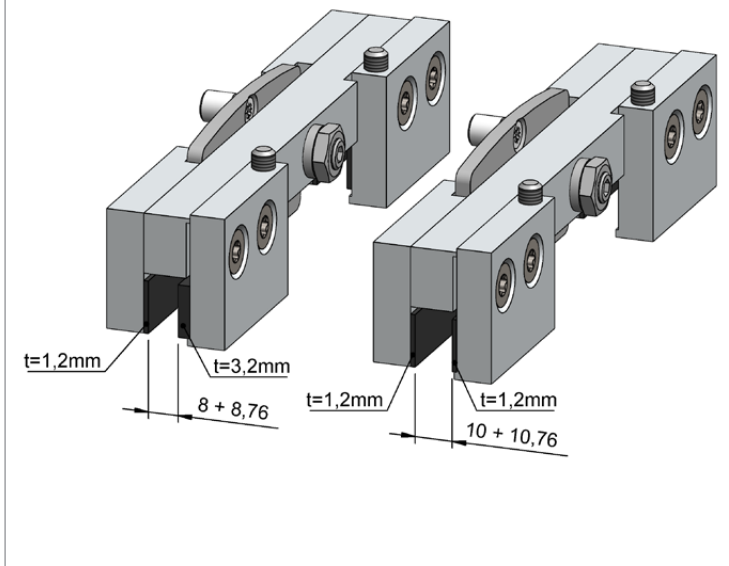
4



Mit einem Lot die Position der unteren Führung ermitteln. Bohrbild übertragen, bohren und die untere Führung befestigen.

Use a plumb bob to determine the position of the bottom guide. Transfer the drilling pattern, drill and fix the bottom guide.

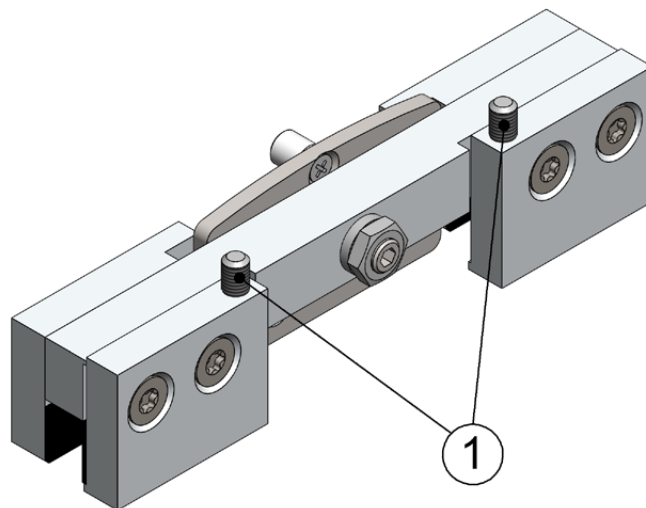
5



Die Rollapparate sind werkseitig für eine 10 mm dicke Glasscheibe vormontiert. Bei der Verwendung einer 8 mm Scheibe müssen bei den Klemmböcken die 1,2 mm dicken Klemmeinlagen gegen die mitgelieferten 3,2 mm dicken Klemmeinlagen ausgetauscht werden. Alle Klemmflächen mit z. B. Spiritus oder Aceton reinigen.

The trolleys are preassembled in the factory for a 10 mm thick glass panel. If using an 8 mm panel the 1,2 mm clamping inserts of the clamping jaws must be replaced with the 3,2 mm thick inserts supplied. Clean the panel in this area, e.g. with alcohol or acetone cleaner.

6

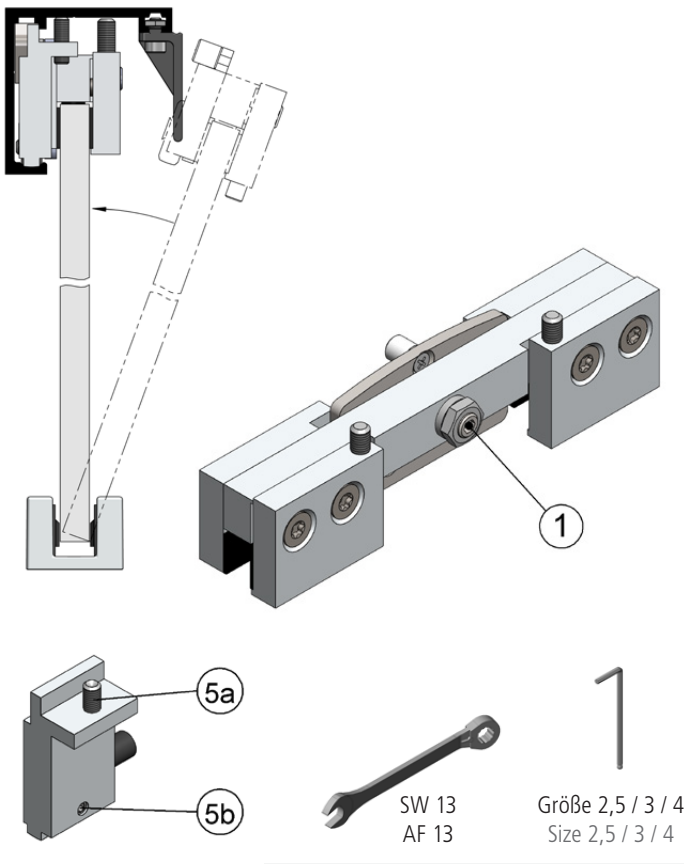


1  
Größe 3  
Size 3

Die Sicherungsschrauben (1) an den Rollapparaten so weit herunter drehen, bis diese bündig mit der Klemmplatte sind.  
Lower safety screws (1) at the trolleys until they are flush with clamping plate.



10



**Wichtig: Die Laufflächen der Schiene und die Rollen vor dem Einsetzen des Türblattes säubern.**

**Die Rollapparate sind mit wartungsfreien Kugellagern ausgestattet und dürfen nicht nachgefettet werden.**

Das Türblatt in die Laufschiene hängen und über die Exzentrerschrauben (1) mit Hilfe einer Wasserwaage ausrichten. Anschließend die Exzentrerschrauben (1) über die Kontermuttern fixieren. Die Sicherungsschrauben so weit hoch drehen, bis ein leichter Kontakt zur Laufschiene besteht, dann diese wieder um eine 1/2 Umdrehung zurück drehen.

**Wichtig: Die Sicherungsschrauben verhindern das Ausheben der Tür bei unsachgemäßer Betätigung.**

Die Stopper in der Laufschiene am jeweiligen Schienenende so positionieren, dass die gewünschte Türöffnung freigegeben wird und wie folgt klemmen: zuerst die obere Schraube (5a) des Stoppers anziehen, bis sich das Bauteil in der Schiene gesetzt hat. Nun die untere Schraube (5b) leicht anziehen. Anschließend beide Schrauben eine 1/4 Umdrehung nachziehen.

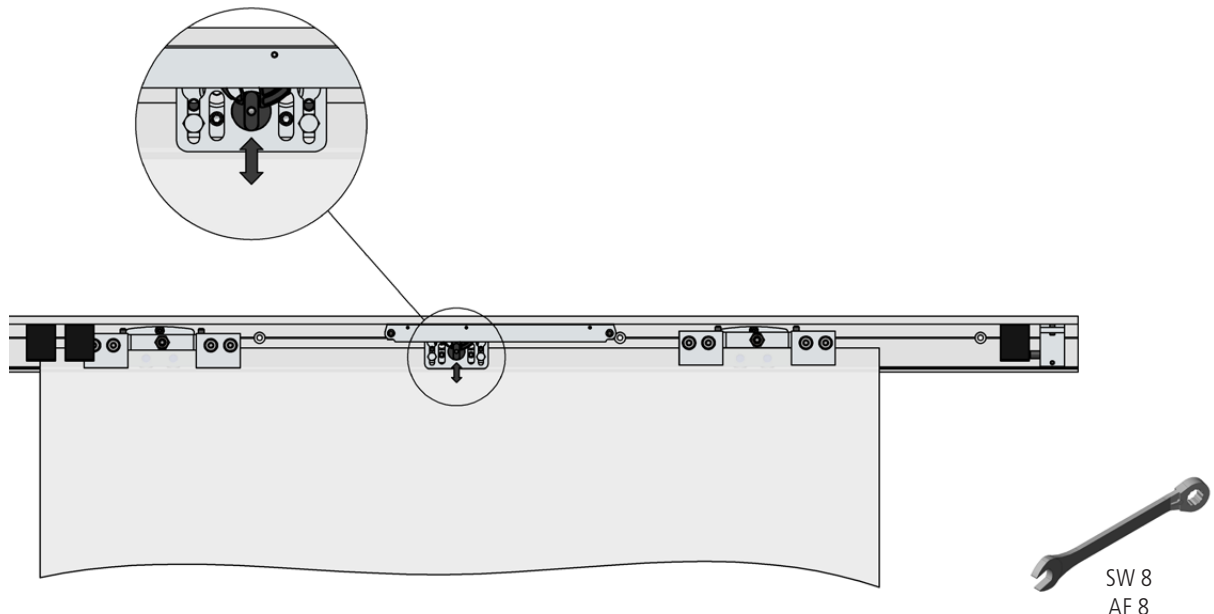
**Important: Clean running track before inserting door. All trolleys are equipped with maintenance free bearings and must not be greased.**

Position the door panel in the track and align using the eccentric screws (1) and a level. Then tighten the eccentric screws (1) using the counter nuts. Turn the locking screws until they are in light contact with the track, then turn them back again by a 1/2 turn.

**Important: The locking screws serve as the anti-jump system and prevent the door from jumping out if improperly used.**

Position the trolley stops in the track at the respective end of the track so that the required door opening is achieved and clamp as follows: screw the top screw (5a) on the stopper until the component has set in the track. Now tighten the bottom screw (5b) slightly. Then re-tighten both screws by turning them an additional 1/4 turn.

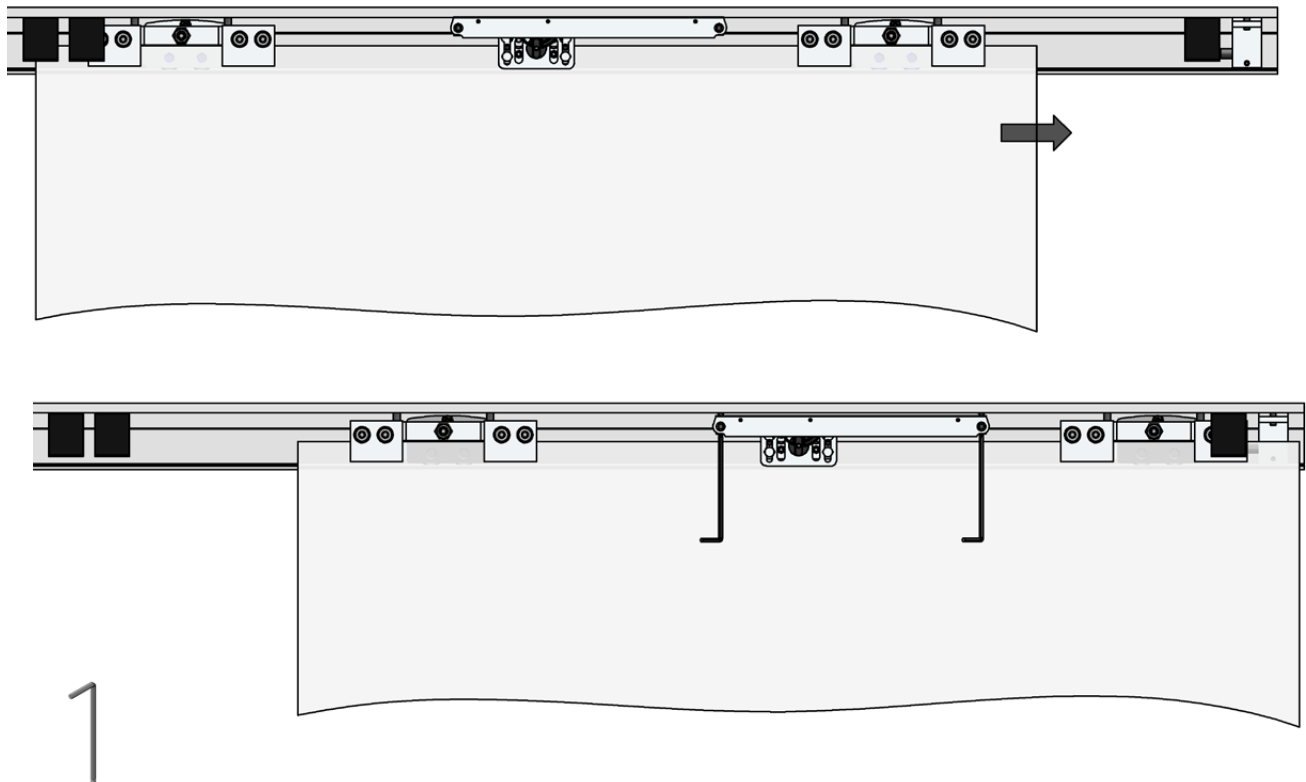
11



Den Auslösebolzen mittels Einstellplatte in der Höhe so einstellen, dass der Auslösebolzen in der Fanggabel vom Einzugsdämpfer greift und diesen bei Betätigung spannt.

Adjust release bolt in height via setting plate, so that the release bolt engages in the catch fork of the door dumper and tightens it when actuated.

12

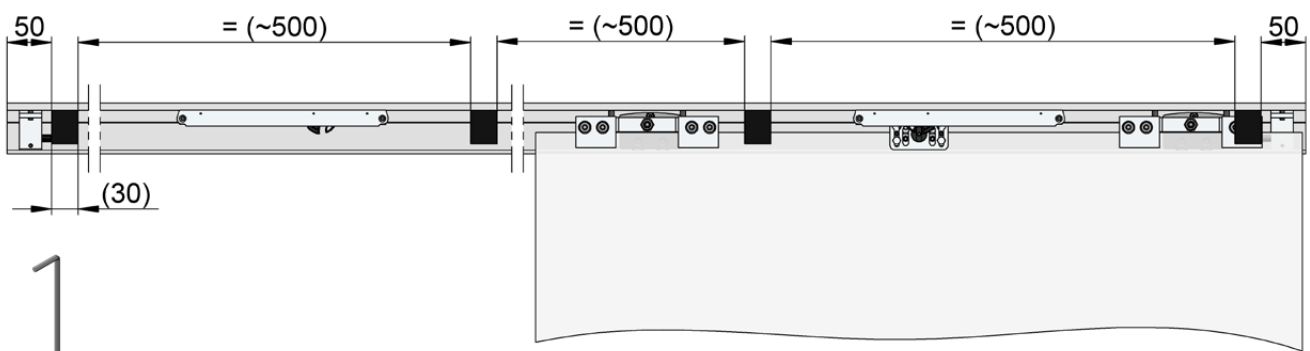


Größe 2,5 / Size 2,5

Das Türblatt mit dem Auslösebolzen in den rechten gelösten Einzugsdämpfer wie dargestellt einschieben. Türe mit dem Einzugsdämpfer gegen den rechten Stopper schieben und die Befestigungsschrauben vom Einzugsdämpfer festziehen. Den Vorgang für den linken Einzugsdämpfer wiederholen.

Slide the door with the release bolt into the loose right damper. Slide the door with the damper to the right end-stop and tighten the damper screws. Repeat these steps on the other side for the left damper.

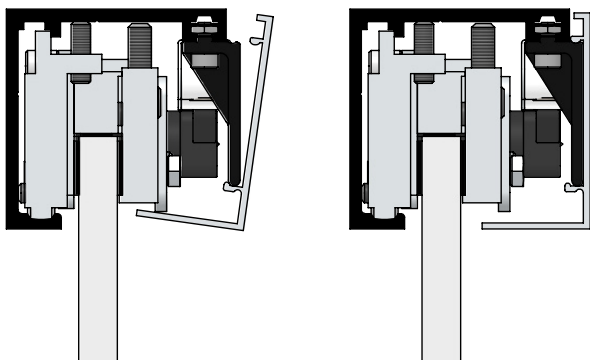
13



Größe 3 / Size 3

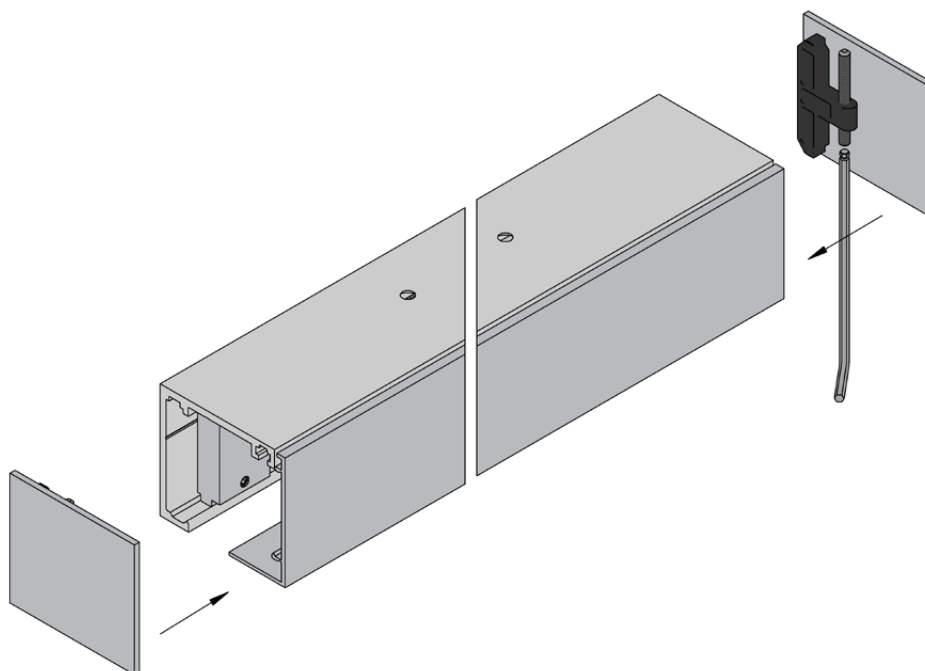
Die Klemmadapter wie dargestellt an der Laufschiene verteilen und fixieren.

Spread the clamp adapters on the track and fix them.

**14**

Blende nach Abbildung unten an den Klemmadaptern ansetzen und an der oberen Klemmstelle andrücken.

Place the pelmet at the bottom part of the clamp adapter and clip-on at the top.

**15**

Bei Verwendung der optionalen Abdeckkappen:  
Abdeckkappen an der Laufschiene anbringen und festschrauben.

When using the optional end caps:  
Mount end caps on the track and screw tight.

Größe 2 / Size 2

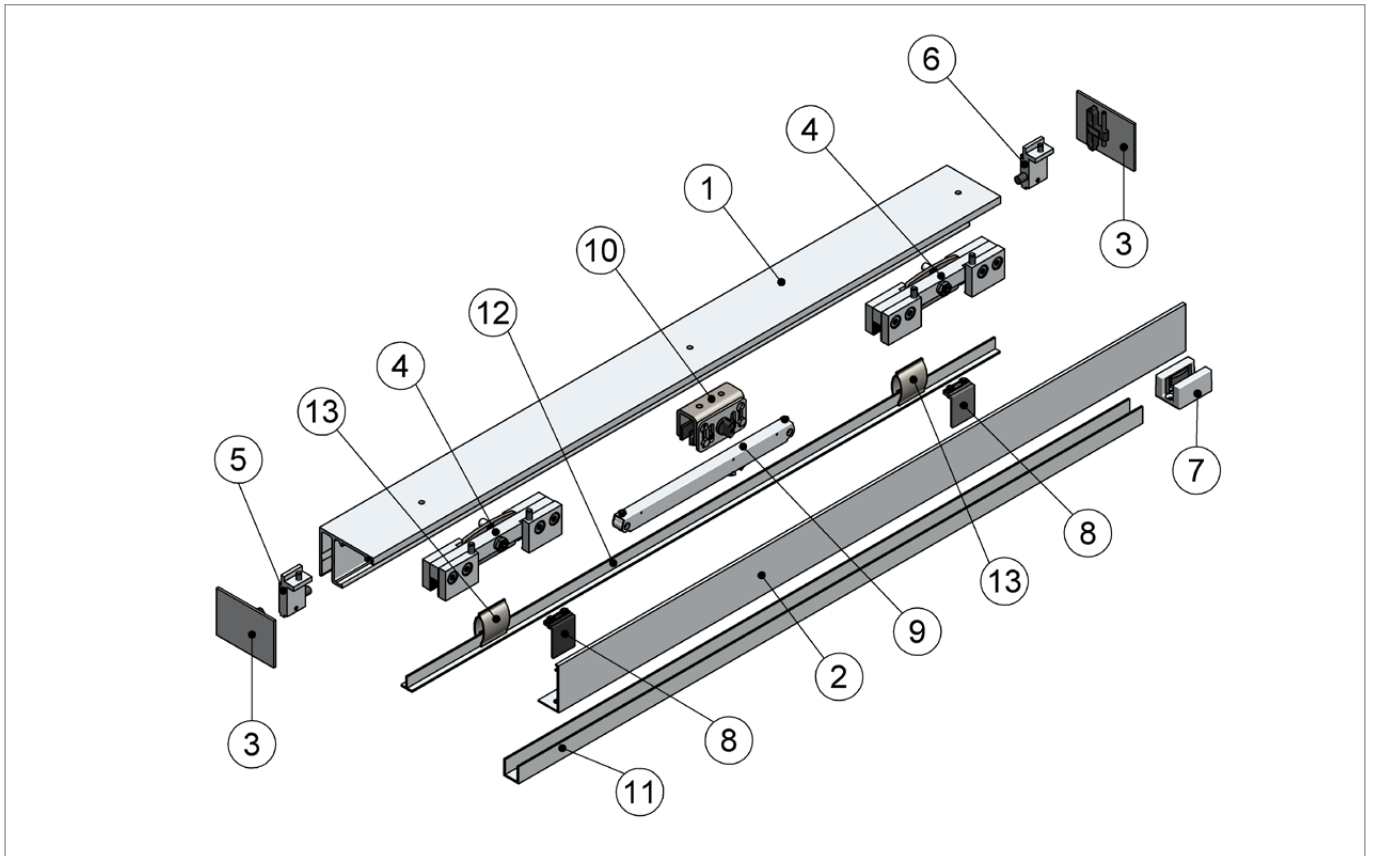




# HELM GT-L 80 mit Festteil / HELM GT-L 80 with fixed glazing

Lieferumfang / Scope of delivery

## Lieferumfang Scope of delivery

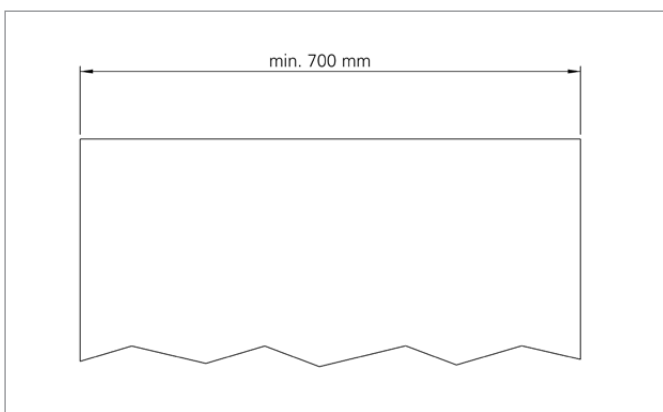


- 1. Laufschiene (mit Festteil)
- 2. Blende
- 3. Abdeckkappen\* (Art.-Nr. 0057215-16)
- 4. Rollapparat
- 5. Stopper links
- 6. Stopper rechts
- 7. HELM SmartGuide G
- 8. Klemmadapter
- 9. Einzugsdämpfer
- 10. Auslösebolzen
- 11. U-Schiene für Festteil
- 12. T-Blende
- 13. Befestigungsklammern für Abdeckprofil

- 1. Track (with fixed glazing)
- 2. Pelmet
- 3. End caps\* (Art. no. 0057215-16)
- 4. Trolley
- 5. End stop left
- 6. End stop right
- 7. HELM SmartGuide G
- 8. Clamp adapter
- 9. Door damper
- 10. Release bolt
- 11. U-Track for fixed glazing
- 12. T-shaped pelmet
- 13. Clamps for cover profile

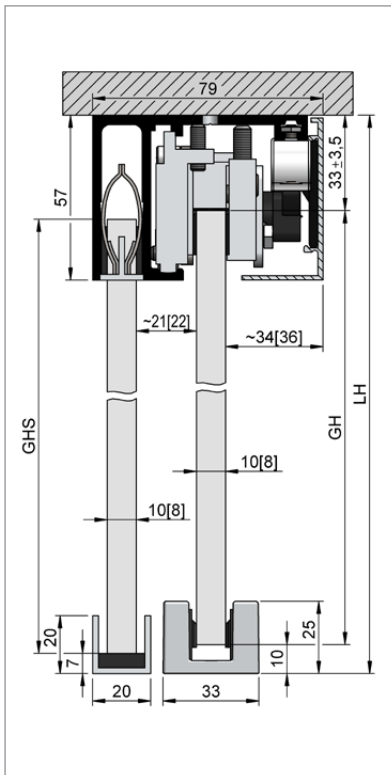
\* nicht im Lieferumfang enthalten

\* not included



Mindestflügelbreite bei der Verwendung der Einzugsdämpfung 700 mm.  
Das Verhältnis der Türhöhe zur Türbreite darf 2,5:1 nicht überschreiten.  
Minimum leaf width for use of the door damper 700 mm.  
The relation of the door height to the door width may not cross 2,5:1

**Deckenmontage - Nutzung der kompletten Durchgangsbreite, mit KWS Tür- oder Muschelgriff**  
(z. B. KWS 8270.. Türgriff / KWS 5252.. Muschelgriff)  
Ceiling installation - use of the entire passage width, with KWS door handle or KWS flush pull  
(e.g. KWS 8270.. door handle / KWS 5252.. flush pull)



**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = LH - 10 - 33$   
GHS = GH

**Laufschiene Länge (L)**  
Track length (L)  
 $L = LW + 60,00$

**Länge T-Blende (T)**  
T-shaped pelmet length (T)  
 $T = L - S$

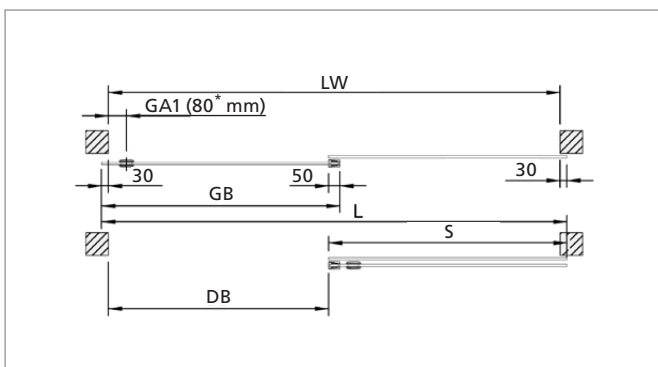
**Glasbreite Schiebetür (GB) max. DB MG verdeckt**  
Door panel width (GB) max. DB, MG covered  
 $GB = \frac{LW + 60,00 + 50,00}{2,00}$

**Gewicht Schiebtür (G) in kg MG verdeckt**  
Door panel weight (G) in kg MG covered  
 $G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$

**Glasbreite Festteil (S) max. DB, MG verdeckt**  
Glass width fixed glazing (S) max. DB, MG covered  
 $S = \frac{LW + 60,00 + 50,00}{2,00}$

**Länge Bodenprofil (UF) MG verdeckt**  
U-track length for fixed glazing (UF) MG covered  
 $UF = S$

**Durchgangsbreite (DB) MG verdeckt**  
Walk-through distance (DB) MG covered  
 $DB = L - S - 30,00$



Legende:

LH = lichte Höhe  
LW = lichte Weite  
BH = Bohrhöhe  
GH = Glashöhe  
GB = Glasbreite Schiebetür  
MG = Türgriff / Muschelgriff  
L = Laufschiene Länge  
GA1 = Griffabstand 1  
GD = Glasdicke  
DB = Durchgangsbreite  
G = Gewicht in kg  
T = T-Blende  
S = Festteil  
UF = U-Schiene für Festteil  
GHS = Glashöhe Festteil

Legend:

LH = clear height  
LW = clear width  
BH = drill height  
GH = glass height  
GB = width door panel  
MG = door handle / flush pull  
L = track length  
GA1 = handle distance 1  
GD = glass thickness  
DB = walk through distance  
G = weight in kg  
T = T-shaped pelmet length  
S = fixed glazing  
UF = u-track for fixed glazing  
GHS = fixed glazing height

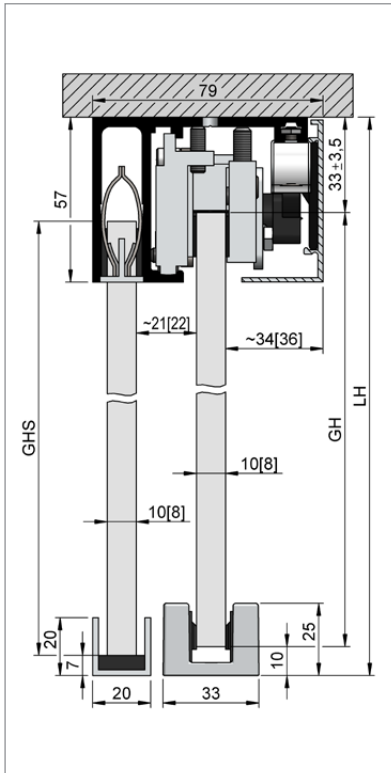
\*bei Verwendung von z. B. KWS 8270.. Türgriff / KWS 5252.. Muschelgriff  
\*when using e.g. KWS 8270.. door handle / KWS 5252.. flush pull

# HELM GT-L 80 mit Festteil / HELM GT-L 80 with fixed glazing

Einbauschritte und Berechnungen / Drawings and calculations

## Deckenmontage - mit KWS Türgriff (z. B. KWS 8142.. Türgriff)

Ceiling installation - with KWS door handle (e.g. KWS 8142.. door handle)



### Glashöhe (GH)

Glass height (GH)

$$GH = LH - 10 - 33$$

$$GHS = GH$$

### Laufschiene Länge (L)

Track length (L)

$$L = LW + 60,00$$

### Länge T-Blende (T)

T-shaped pelmet length (T)

$$T = L - S$$

### Glasbreite Schiebetür (GB) max. DB

Door panel width (GB) max. DB

$$GB = \frac{LW + 90,00 + GA1 + GA2 - 50,00}{2,00}$$

### Gewicht Schiebetür (G) in kg

Door panel weight (G) in kg

$$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$$

### Glasbreite Festteil (S) max. DB

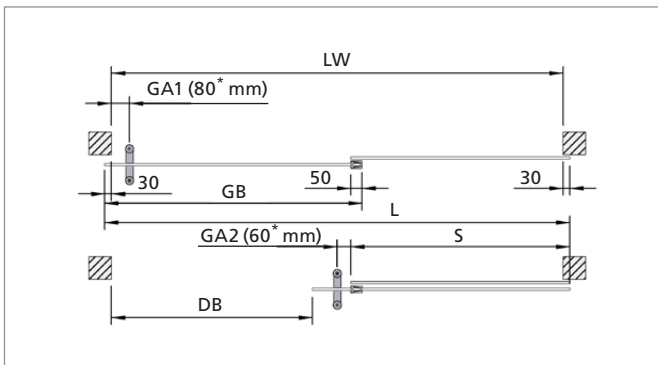
Glass width fixed glazing (S) max. DB

$$S = \frac{LW + 30,00 - GA1 - GA2 + 50,00}{2,00}$$

### Länge U-Schiene für Festteil (UF)

U-track length for fixed glazing (UF)

$$UF = S$$



### Durchgangsbreite (DB)

Walk-through distance (DB)

$$DB = \frac{LW}{2} - GA1 - GA2 + 30,00$$

#### Legende:

LH = lichte Höhe  
 LW = lichte Weite  
 BH = Bohrhöhe  
 GH = Glashöhe  
 GB = Glasbreite Schiebetür  
 MG = Türgriff  
 L = Laufschiene Länge  
 GA1 = Griffabstand 1  
 GA2 = Griffabstand 2  
 GD = Glasdicke  
 DB = Durchgangsbreite  
 G = Gewicht in kg  
 T = T-Blende  
 S = Festteil  
 UF = U-Schiene für Festteil  
 GHS = Glashöhe Festteil

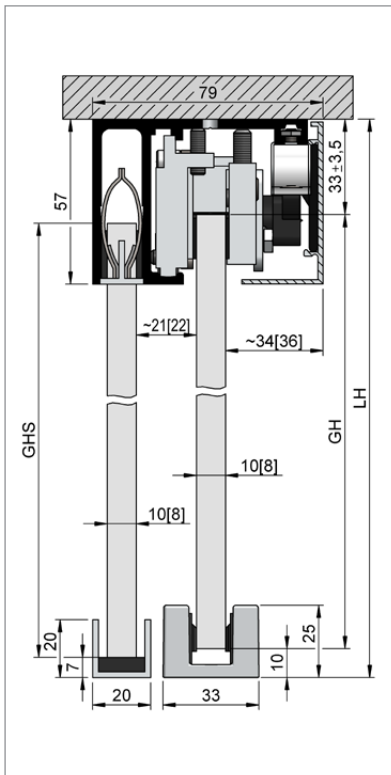
#### Legend:

LH = clear height  
 LW = clear width  
 BH = drill height  
 GH = glass height  
 GB = width door panel  
 MG = door handle  
 L = track length  
 GA1 = handle distance 1  
 GA2 = handle distance 2  
 GD = glass thickness  
 DB = walk through distance  
 G = weight in kg  
 T = T-shaped pelmet length  
 S = fixed glazing  
 UF = u-track for fixed glazing  
 GHS = fixed glazing height

\*bei Verwendung von z. B. KWS 8142.. Türgriff

\*when using e.g. KWS 8142.. door handle

**Deckenmontage - Schiebetür auf z. B. Mauerwerk auflaufend, Nutzung der kompletten Durchgangsbreite, mit verdecktem KWS Tür- oder Muschelgriff (z. B. KWS 8270.. Türgriff / KWS 5252.. Muschelgriff)**  
**Ceiling installation - sliding door closes up to e.g. a wall, use of the entire passage width, with covered KWS door handle or KWS flush pull (e.g. KWS 8270.. door handle / KWS 5252.. flush pull)**



**Glashöhe (GH)**  
**Glass height (GH)**  
 $GH = LH - 10 - 33$   
 $GHS = GH$

**Laufschiene (L)**

**Track length (L):**  
 $L = LW$

**Länge T-Blende (T)**

**T-shaped pelmet length (T)**  
 $T = L - S - 4,00$

**Glasbreite Schiebetür (GB) max. DB, MG verdeckt**  
**Door panel width (GB) max. DB, MG covered**

$$GB = \frac{LW + 50,00 - 8,00}{2,00}$$

**Gewicht Schiebetür (G) in kg, MG verdeckt**

**Door panel weight (G) in kg, MG covered**

$$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$$

**Glasbreite Festteil (S) max. DB, MG verdeckt**

**Glass width fixed glazing (S) max. DB, MG covered**

$$S = \frac{LW + 50,00 - 8,00}{2,00}$$

**Länge U-Schiene für Festteil (UF)**

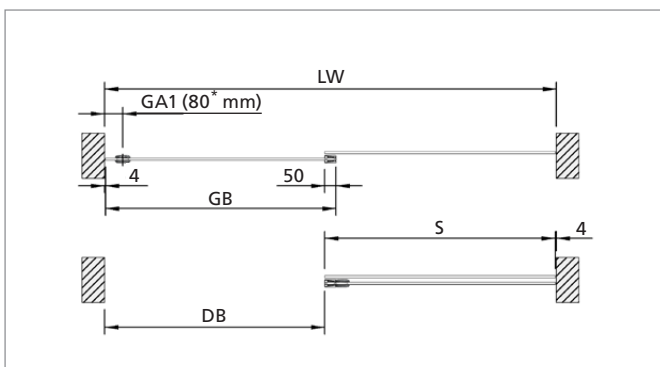
**U-track length for fixed glazing (UF)**

$$UF = S + 4,00$$

**Durchgangsbreite (DB) MG verdeckt**

**Walk-through distance (DB) MG covered**

$$DB = L - S - 4,00$$



Legende:

LH = lichte Höhe  
 LW = lichte Weite  
 BH = Bohrhöhe  
 GH = Glashöhe  
 GB = Glasbreite Schiebetür  
 MG = Türgriff / Muschelgriff  
 L = Laufschiene  
 GA1 = Griffabstand 1  
 GD = Glasdicke  
 DB = Durchgangsbreite  
 G = Gewicht in kg  
 T = T-Blende  
 S = Festteil  
 UF = U-Schiene für Festteil  
 GHS = Glashöhe Festteil

Legend:

LH = clear height  
 LW = clear width  
 BH = drill height  
 GH = glass height  
 GB = width door panel  
 MG = door handle / flush pull  
 L = track length  
 GA1 = handle distance 1  
 GD = glass thickness  
 DB = walk through distance  
 G = weight in kg  
 T = T-shaped pelmet length  
 S = fixed glazing  
 UF = u-track for fixed glazing  
 GHS = fixed glazing height

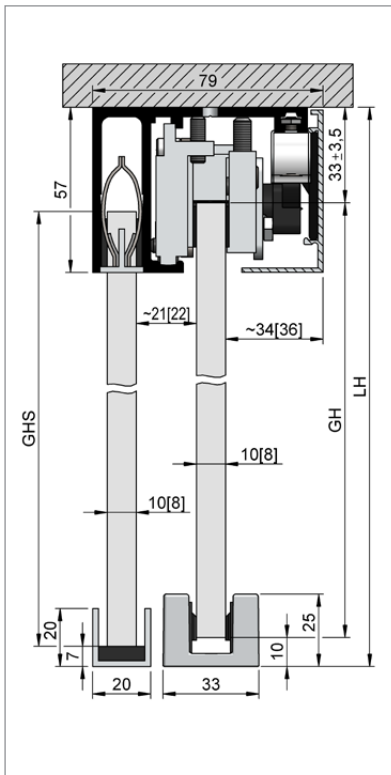
\*bei Verwendung von z. B. KWS 8270.. Türgriff / KWS 5252.. Muschelgriff  
 \*when using e.g. KWS 8270.. door handle / KWS 5252.. flush pull

## HELM GT-L 80 mit Festteil / HELM GT-L 80 with fixed glazing

Einbauschnitte und Berechnungen / Drawings and calculations

**Deckenmontage - Schiebetür auf z. B. Mauerwerk auflaufend, mit einseitig halb verdecktem KWS Muschelgriff in geöffneter Türstellung (z. B. KWS 5252.. Muschelgriff)**

**Ceiling installation - sliding door closes up to e.g. a wall, with one sided half covered KWS flush pull in open door position, (e.g. KWS 5252.. flush pull)**



### Glashöhe (GH)

Glass height (GH)

$$GH = LH - 10 - 33$$

$$GHS = GH$$

### Laufschielenlänge (L)

Track length (L)

$$L = LW$$

Bsp.: / Example:  $L = 1800,00$

### Länge T-Blende (T)

T-shaped pelmet length (T)

$$T = L - S - 4,00$$

### Glasbreite Schiebetür (GB) max. DB MG halbverdeckt

Door panel width (GB) max. DB, MG half covered

$$GB = \frac{LW + 50,00 + (GA1 - 4) - 8,00}{2,00}$$

### Gewicht Schiebtür (G) in kg MG halbverdeckt

Door panel weight (G) in kg MG half covered

$$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$$

### Glasbreite Festteil (S) max. DB, MG halbverdeckt

Glass width fixed glazing (S) max. DB, MG half covered

$$S = \frac{LW + 50,00 - GA1 - 4,00}{2,00}$$

### Länge U-Schiene für Festteil (UF)

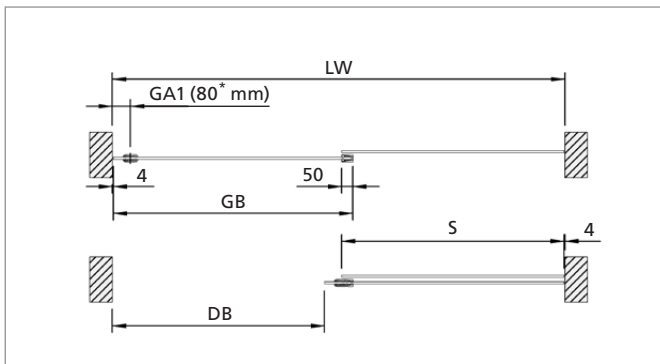
U-track length for fixed glazing (UF)

$$UF = S + 4,00$$

### Durchgangsbreite (DB) MG halbverdeckt

Walk-through distance (DB) MG half covered

$$DB = L - S - GA1$$



Legende:

LH = lichte Höhe  
 LW = lichte Weite  
 BH = Bohrhöhe  
 GH = Glashöhe  
 GB = Glasbreite Schiebetür  
 MG = Muschelgriff  
 L = Laufschielenlänge  
 GA1 = Griffabstand 1  
 GD = Glasdicke  
 DB = Durchgangsbreite  
 G = Gewicht in kg  
 T = T-Blende  
 S = Festteil  
 UF = U-Schiene für Festteil  
 GHS = Glashöhe Festteil

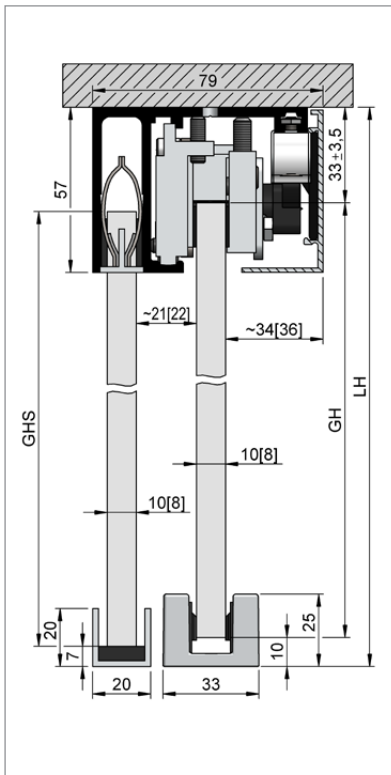
Legend:

LH = clear height  
 LW = clear width  
 BH = drill height  
 GH = glass height  
 GB = width door panel  
 MG = flush pull  
 L = track length  
 GA1 = handle distance 1  
 GD = glass thickness  
 DB = walk through distance  
 G = weight in kg  
 T = T-shaped pelmet length  
 S = fixed glazing  
 UF = u-track for fixed glazing  
 GHS = fixed glazing height

\*bei Verwendung von z. B. KWS 5252.. Muschelgriff

\*when using e.g. KWS 5252.. flush pull

Deckenmontage - Schiebetür auf z. B. Mauerwerk auflaufend, mit KWS Türgriff (z. B. KWS 8142.. Türgriff)  
Ceiling installation - sliding door closes up to e.g. a wall, with KWS door handle (e.g. KWS 8142.. door handle)



**Glashöhe (GH)**  
Glass height (GH)  
 $GH = LH - 10 - 33$   
GHS = GH

**Laufschiene(n)länge (L)**

Track length (L)

$$L = LW$$

**Länge T-Blende (T)**

T-shaped pelmet length (T)

$$T = L - S - 4,00$$

**Glasbreite Schiebetür (GB) max. DB**

Door panel width (GB) max. DB

$$GB = \frac{LW + GA1 + GA2 + 50,00 - 12,00}{2,00}$$

**Gewicht Schiebetür (G) in kg**

Door panel weight (G) in kg

$$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$$

**Glasbreite Festteil (S) max. DB**

Glass width fixed glazing (S) max. DB

$$S = \frac{LW - GA1 - GA2 + 50,00 - 4,00}{2,00}$$

**Länge U-Schiene für Festteil (UF)**

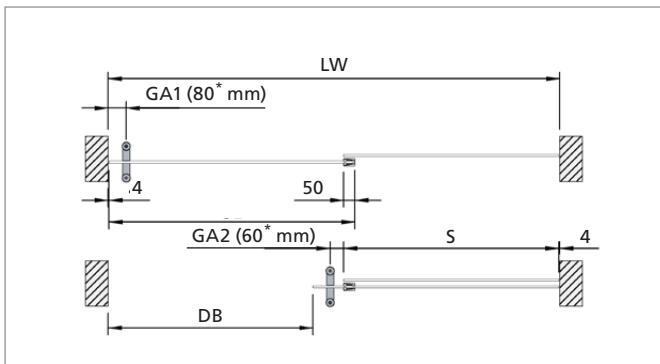
U-track length for fixed glazing (UF)

$$UF = S + 4,00$$

**Durchgangsbreite (DB)**

Walk-through distance (DB)

$$DB = L - S - GA1 - GA2$$



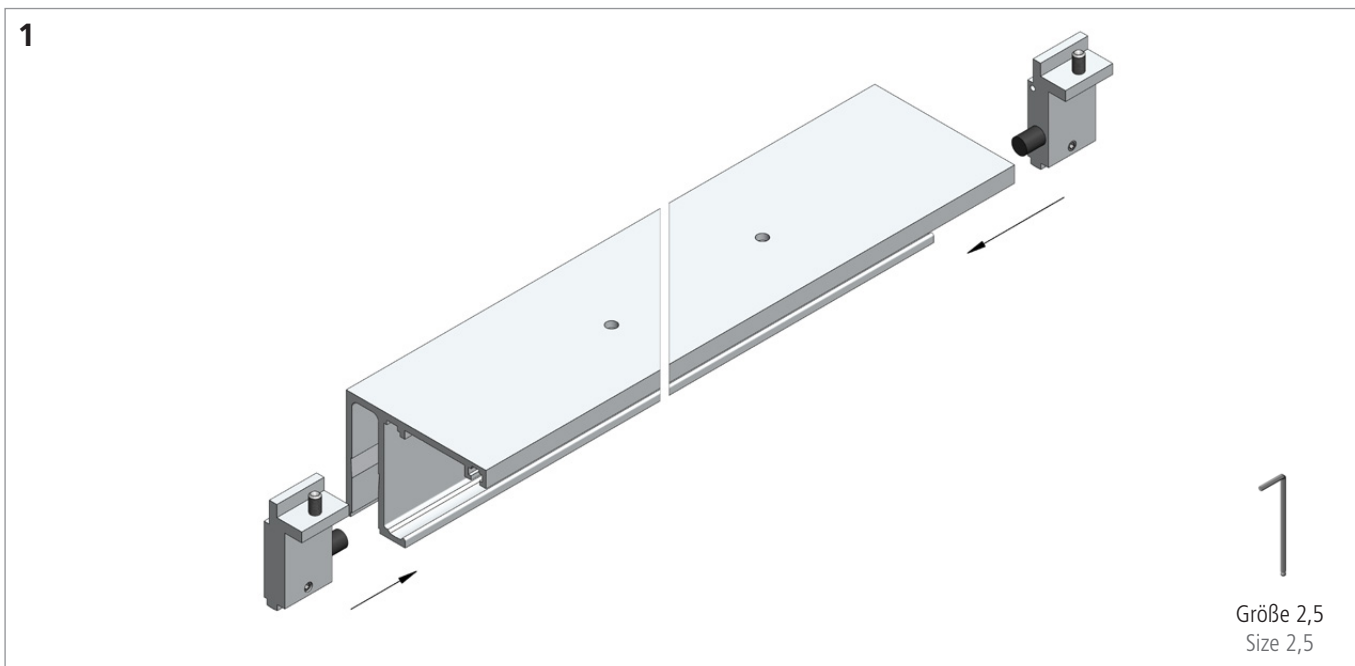
Legende:

LH = lichte Höhe  
LW = lichte Weite  
BH = Bohrhöhe  
GH = Glashöhe  
GB = Glasbreite Schiebetür  
MG = Türgriff  
L = Laufschiene(n)länge  
GA1 = Griffabstand 1  
GA2 = Griffabstand 2  
GD = Glasdicke  
DB = Durchgangsbreite  
G = Gewicht in kg  
T = T-Blende  
S = Festteil  
UF = U-Schiene für Festteil  
GHS = Glashöhe Festteil

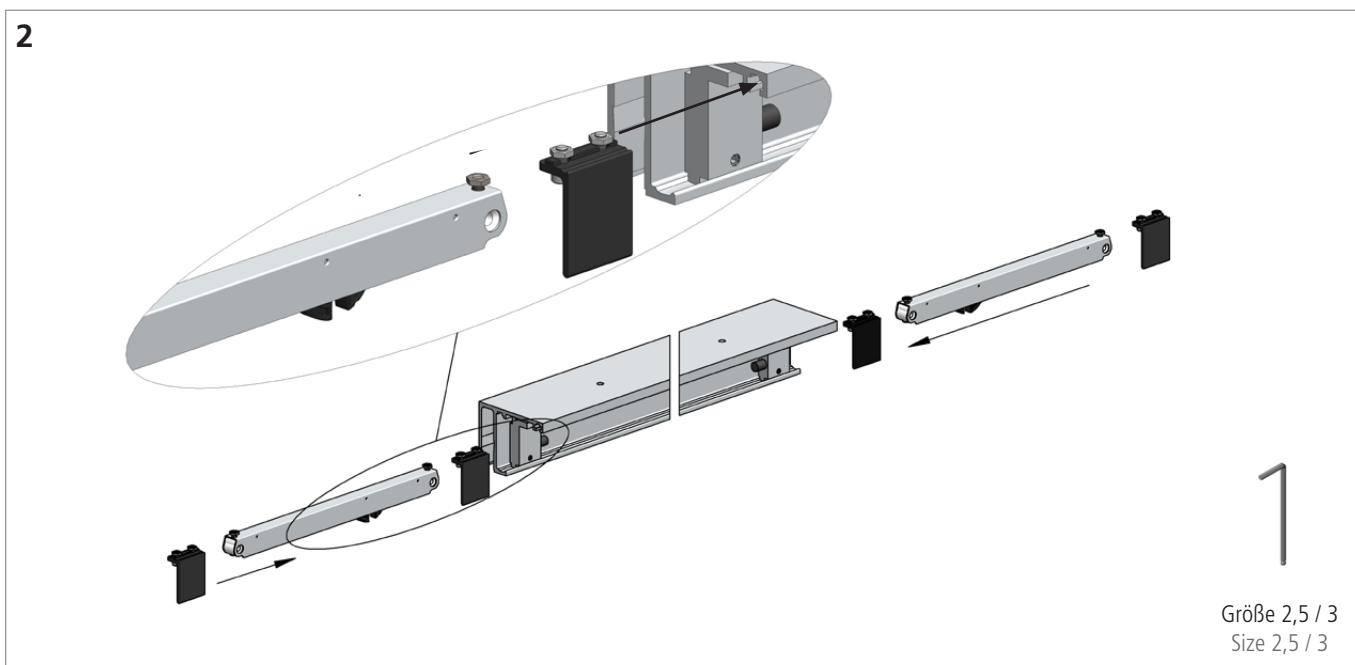
Legend:

LH = clear height  
LW = clear width  
BH = drill height  
GH = glass height  
GB = width door panel  
MG = door handle  
L = track length  
GA1 = handle distance 1  
GA2 = handle distance 2  
GD = glass thickness  
DB = walk through distance  
G = weight in kg  
T = T-shaped pelmet length  
S = fixed glazing  
UF = u-track for fixed glazing  
GHS = fixed glazing height

\*bei Verwendung von z. B. KWS 8142.. Türgriff  
\*when using e.g. KWS 8142.. door handle



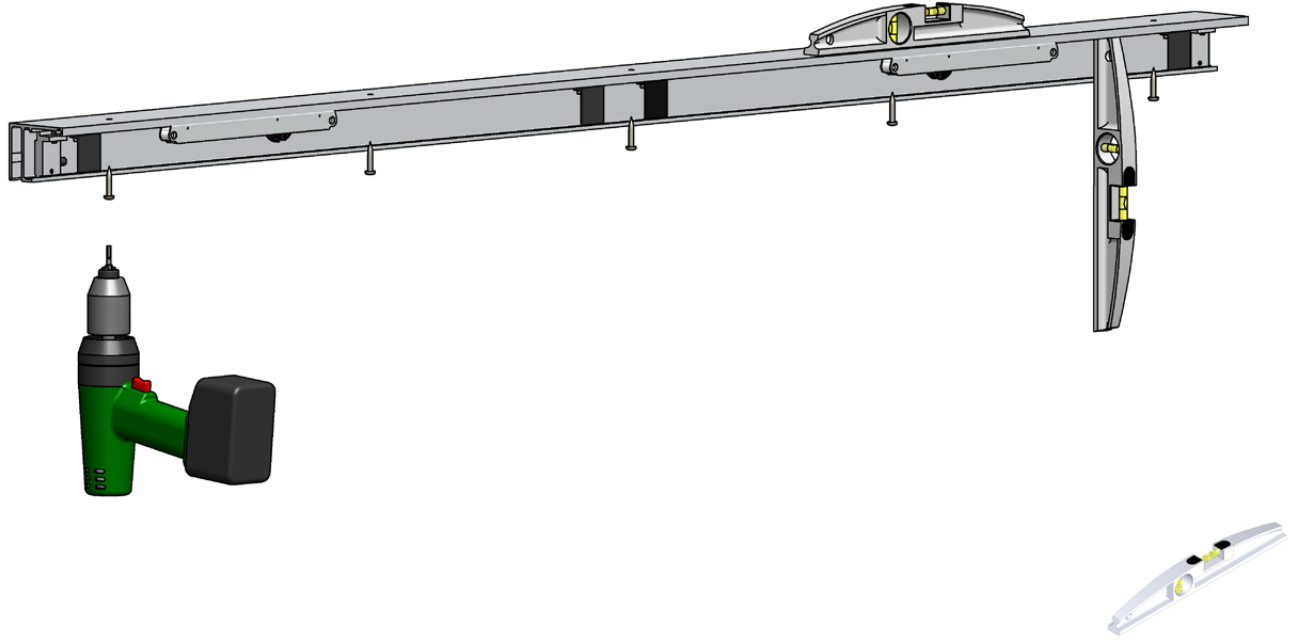
Die Stopper stirnseitig in die Laufschiene einschieben und am jeweiligen Schienenende grob positionieren, ohne eine Befestigungsbohrung zu verdecken.  
Slide the stoppers into the track and roughly position them at the respective end of the track, without covering a fixing hole.



Die Klemmadapter (zwei Stück pro Meter) und Einzugsdämpfer wie dargestellt in die Laufschiene einschieben.  
Slide clamp adapters (two per meter) and door dampers into the track.



3



Die Laufschiene ausrichten und (waagrecht und lotrecht) an die Wand bzw. Decke montieren.

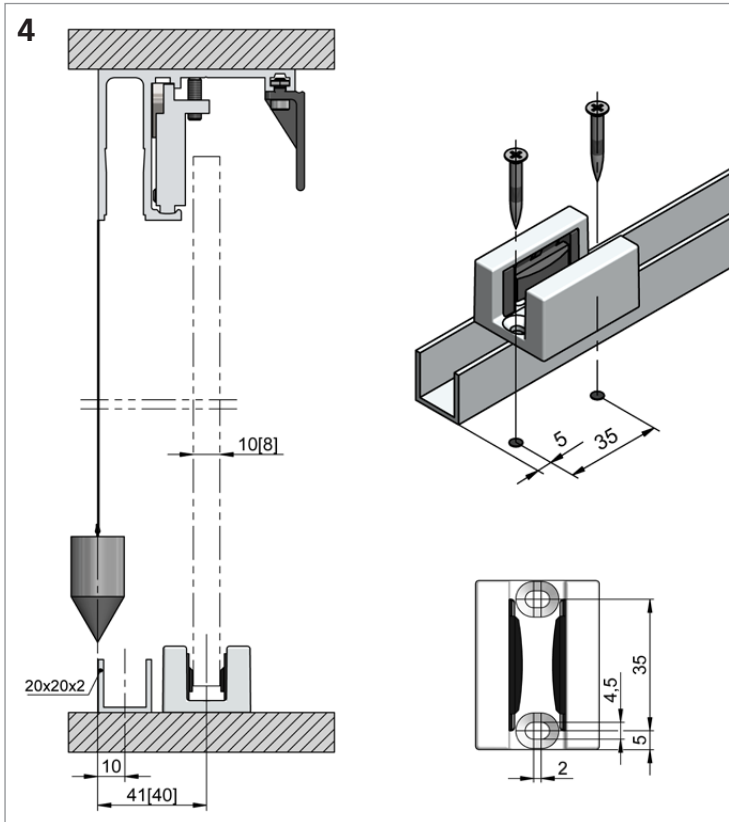
**Wichtig: Nur Befestigungsmaterial verwenden, das für den vorhandenen Untergrund geeignet ist.**

Adjust the track and install it (level and plumb) to the wall or ceiling.

**Note: Only use fixing material which is suitable for the existing subsurface.**

## HELM GT-L 80 mit Festteil / HELM GT-L 80 with fixed glazing

Montageschritte / Installation steps



Mit einem Lot die optionale U-Schiene (20 x 20 x 2 mm) für das Festteil waagrecht auf dem Boden positionieren und verschrauben.

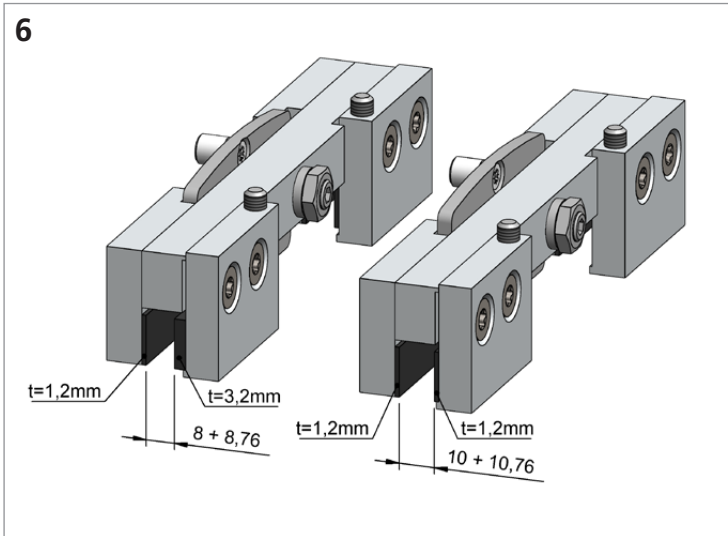
Des Weiteren die untere Führung mit Hilfe des Lots positionieren, Bohrbild übertragen, bohren und die untere Führung befestigen. Die U-Schiene (20 x 20 x 2 mm) säubern und Verglasungsklötze 5 x 15 mm (bauseits) in die U-Schiene einlegen.

Use a plumb bob to determine the position of the bottom guide. Transfer the drilling pattern, drill and fix the bottom guide. Clean U-channel (20 x 20 x 2 mm) and insert setting blocks (5 x 15 mm) into u-channel.



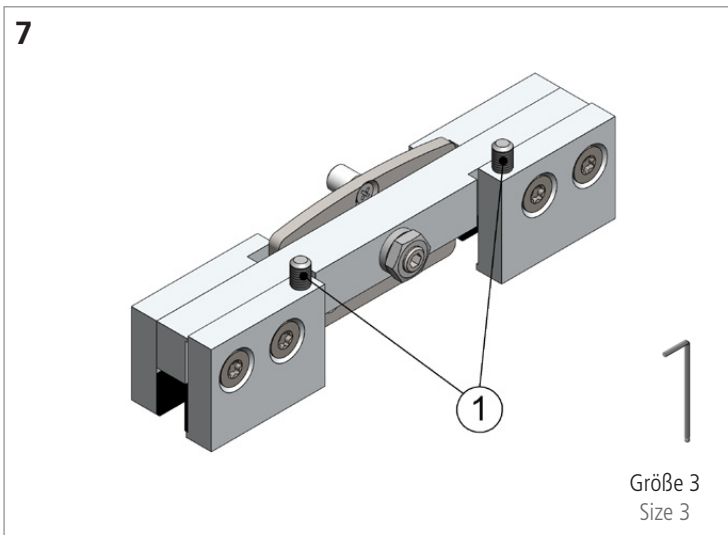
Zum Einsetzen des Festteils dieses leicht angeschrägt in den U-Kanal der Laufschiene heben, bis es unten über die U-Schiene passt. Dann die Scheibe positionieren, ausrichten und mit Hilfe von Kunststoffeinlagen (bauseits) oben und unten seitlich klemmen.

To insert the side panel, slightly tilt it and lift it into the u-shaped channel of the track until it fits above the channel at the bottom. Then position and align the panel and use plastic setting blocks to clamp it at the top and bottom at the sides.



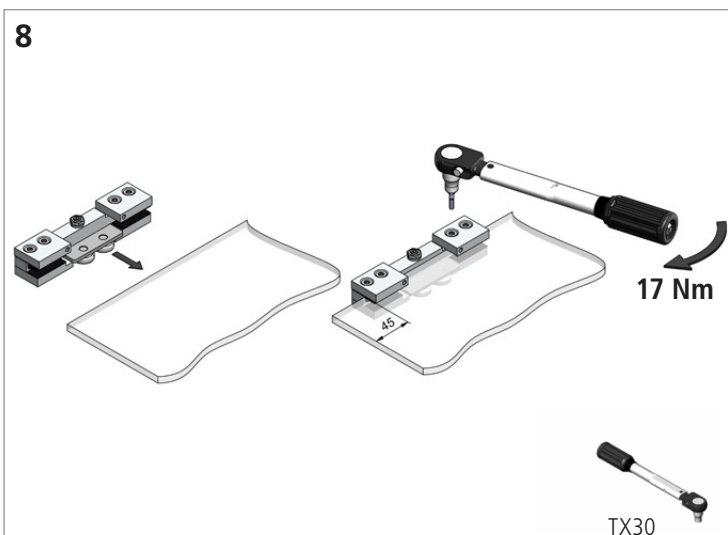
Die Rollapparate sind werkseitig für eine 10 mm dicke Glasscheibe vormontiert. Bei der Verwendung einer 8 mm Scheibe müssen bei den Klemmbacken die 1,2 mm dicken Klemmeinlagen gegen die mitgelieferten 3,2 mm dicken Klemmeinlagen ausgetauscht werden. Alle Klemmflächen mit z. B. Spiritus oder Aceton reinigen.

The trolleys are preassembled in the factory for a 10 mm thick glass panel. If using an 8 mm panel the 1,2 mm clamping inserts of the clamping jaws must be replaced with the 3,2 mm thick inserts supplied. Clean the panel in this area e.g. with alcohol or acetone cleaner.



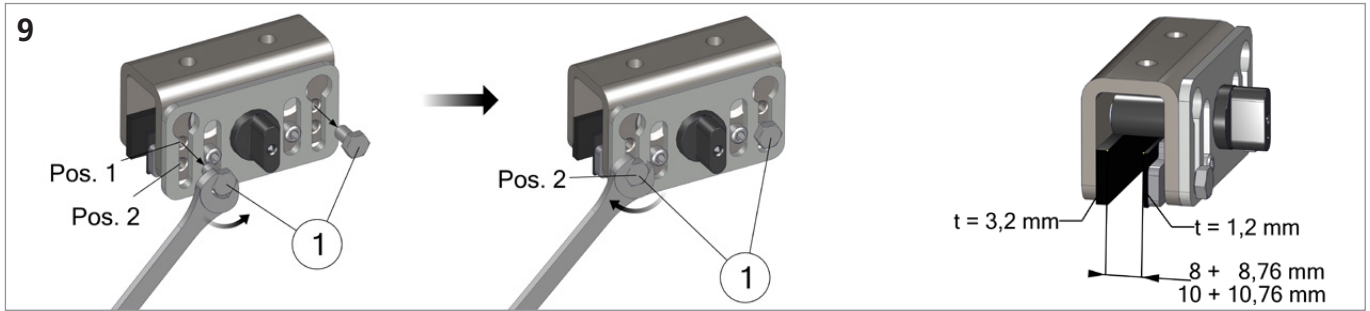
Die Sicherungsschrauben (1) an den Rollapparaten so weit herunterdrehen, bis diese bündig mit der Klemmplatte sind.

Lower safety screws (1) at the trolleys until they are flush with clamping plate.

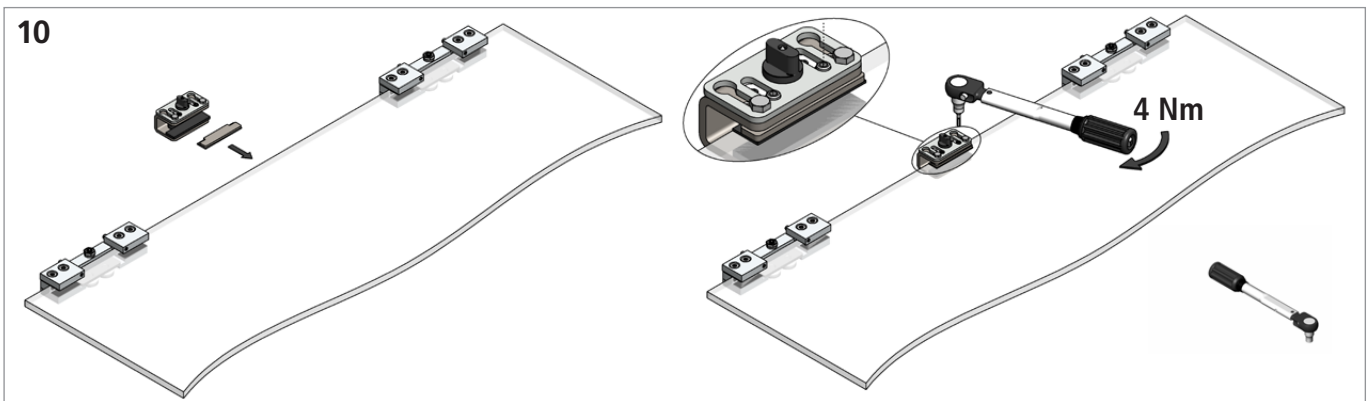


Die Rollapparate ganz auf die Glasscheibe aufschieben, bis die schwarzen Schutzgummis kopfseitig an der Scheibe anliegen. Die Rollapparate jeweils 45 mm von den Stirnseiten positionieren. Die Rollapparate auf der Glasscheibe mit einem Anzugsmoment von **17 Nm** klemmen, hierfür einen Drehmomentschlüssel mit Torx-Aufsatz (TX30) verwenden.

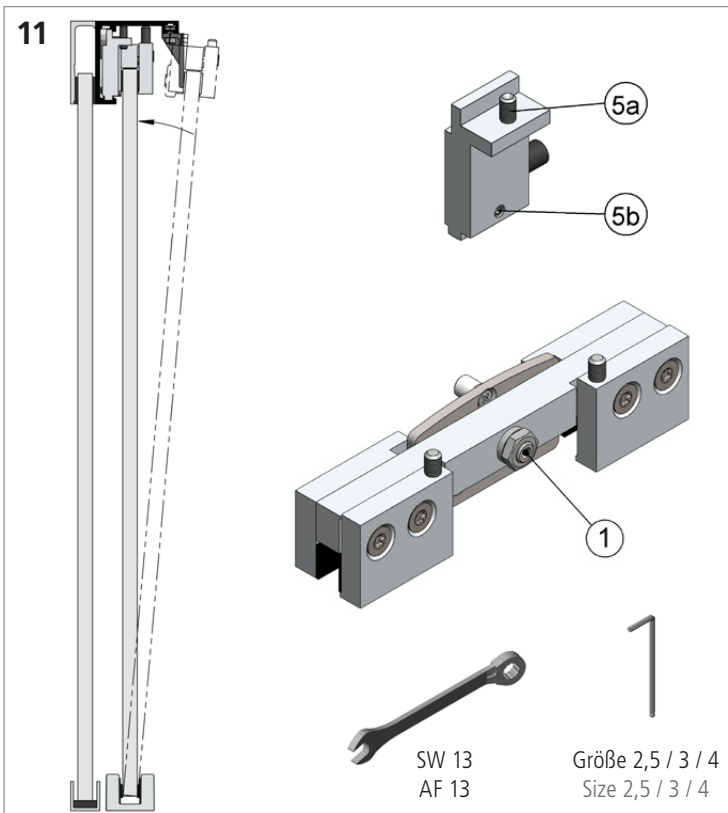
Push the trolleys onto the glass panel until the protective rubber pushes against the top of the panel. Position each of the trolleys 45 mm from the edge of the glass. Tighten clamp with a torque of **17 Nm** and use a torque wrench with Torx bit (TX30).



Die Sechskantschrauben (1) aus der oberen Position (Pos. 1) lösen in die untere Position (Pos. 2) versetzen.  
Solve the hexagon bolts (1) from the upper position (Pos. 1) and move them into the lower position (Pos. 2).



Den Auslösebolzen mittig auf das Türblatt schieben und mit **4 Nm** festziehen.  
Push the top clamp onto the glass panel until the protective rubber pushes against the top of the panel. Tighten clamp with a torque of **4 Nm**.



**Wichtig: Die Laufflächen der Schiene und die Laufrollen der Rollapparate vor dem Einsetzen des Türblattes säubern. Die Rollapparate sind mit wartungsfreien Kugellagern ausgestattet und dürfen nicht nachgefettet werden.**

Das Türblatt in die Laufschiene hängen und über die Exzentrerschrauben (1) mit Hilfe einer Wasserwaage ausrichten. Anschließend die Exzentrerschrauben (1) über die Kontermuttern fixieren. Die Sicherungsschrauben so weit hoch drehen, bis ein leichter Kontakt zur Laufschiene besteht, dann diese wieder um eine 1/2 Umdrehung zurück drehen.

**Wichtig: Die Sicherungsschrauben verhindern das Ausheben der Tür bei unsachgemäßer Betätigung.**

Die Stopper in der Laufschiene am jeweiligen Schienenende so positionieren, dass die gewünschte Türöffnung freigegeben wird und wie folgt klemmen: zuerst die obere Schraube (5a) am Stopper anziehen, bis sich das Bauteil in der Schiene gesetzt hat. Nun die untere Schraube (5b) leicht anziehen. Anschließend beide Schrauben eine 1/4 Umdrehung nachziehen.

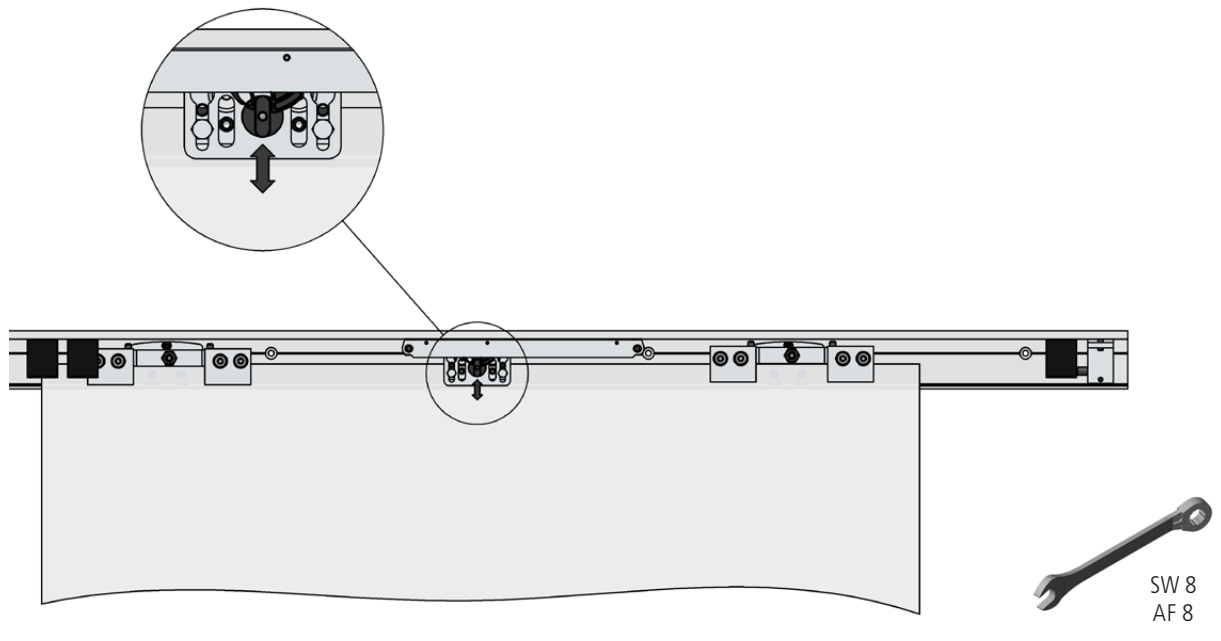
**Important: Clean running track before inserting door. All trolleys are equipped with maintenance free bearings and must not be greased.**

Position the door pane in the track and align using the eccentric screws (1) and a level. Then tighten the eccentric screws (1) using the counter nuts. Turn the locking screws until they are in light contact with the track, then turn them back again by a 1/2 turn.

**Important: The locking screws serve as the anti-jump system and prevent the door from jumping out if improperly used.**

Position the trolley stops in the track at the respective end of the track so that the required door opening is achieved and clamp as follows: screw the top screw (5a) on the stopper until the component has set in the track. Now tighten the bottom screw (5b) slightly. Then re-tighten both screws by turning them an additional 1/4 turn.

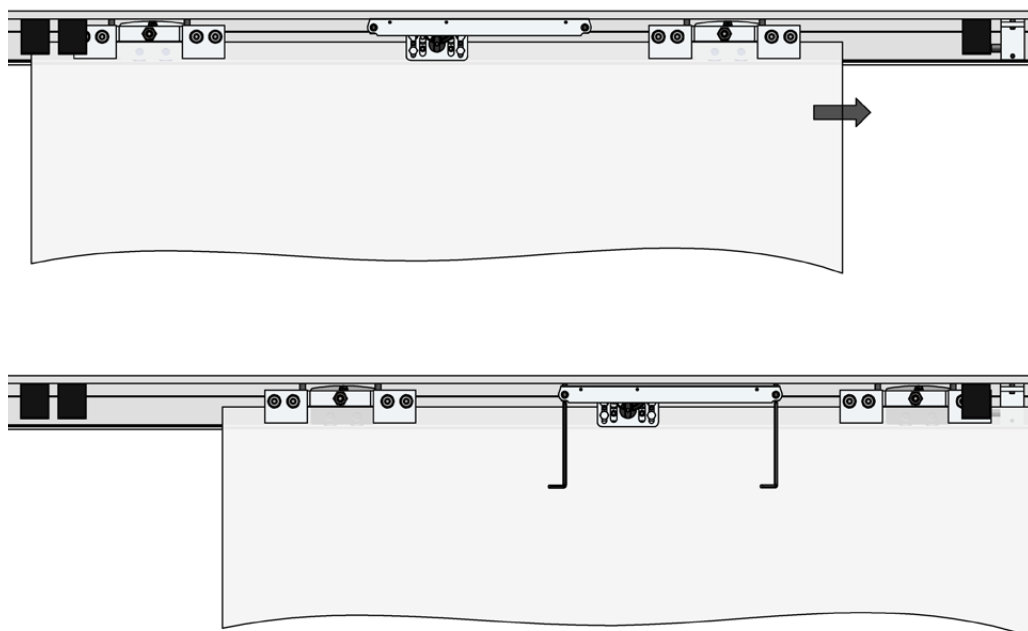
12



Den Auslösebolzen mittels Einstellplatte in der Höhe so einstellen, dass der Auslösebolzen in der Fanggabel vom Einzugsdämpfer greift und diesen bei Betätigung spannt.

Adjust release bolt in height via setting plate, so that the release bolt engages in the catch fork of the door damper and tightens it when actuated.

13

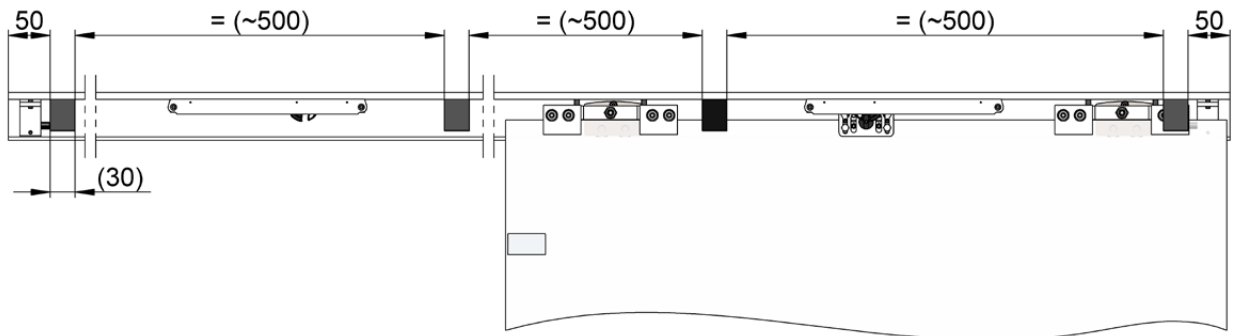


1  
Größe 2,5  
Size 2,5

Das Türblatt mit dem Auslösebolzen in den rechten gelösten Einzugsdämpfer wie dargestellt einschieben. Türe mit dem Einzugsdämpfer gegen den rechten Stopper schieben und die Befestigungsschrauben vom Einzugsdämpfer festziehen. Den Vorgang für den linken Einzugsdämpfer wiederholen.

Slide the door with the release bolt into the loose right damper. Slide the door with the damper to the right end-stop and tighten the damper screws. Repeat these steps on the other side for the left damper.

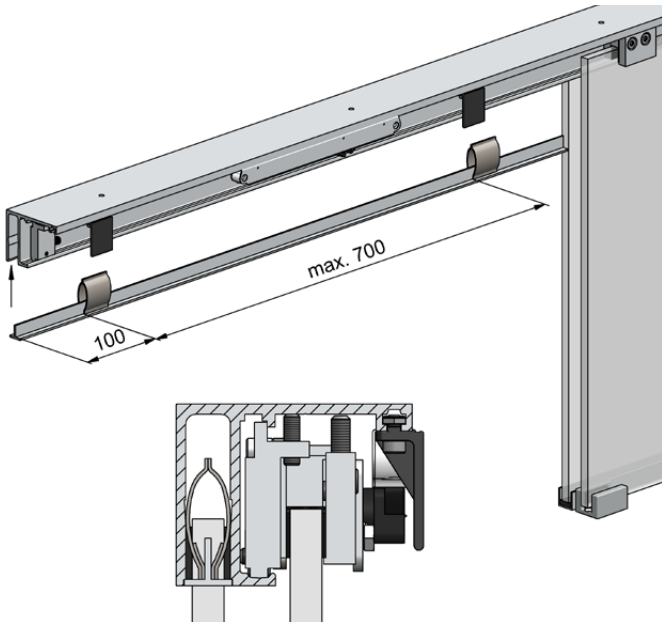
14



Größe 3  
Size 3

Die Klemmadapter wie dargestellt an der Laufschiene verteilen und fixieren.  
Spread the clamp adapters on the track and fix them.

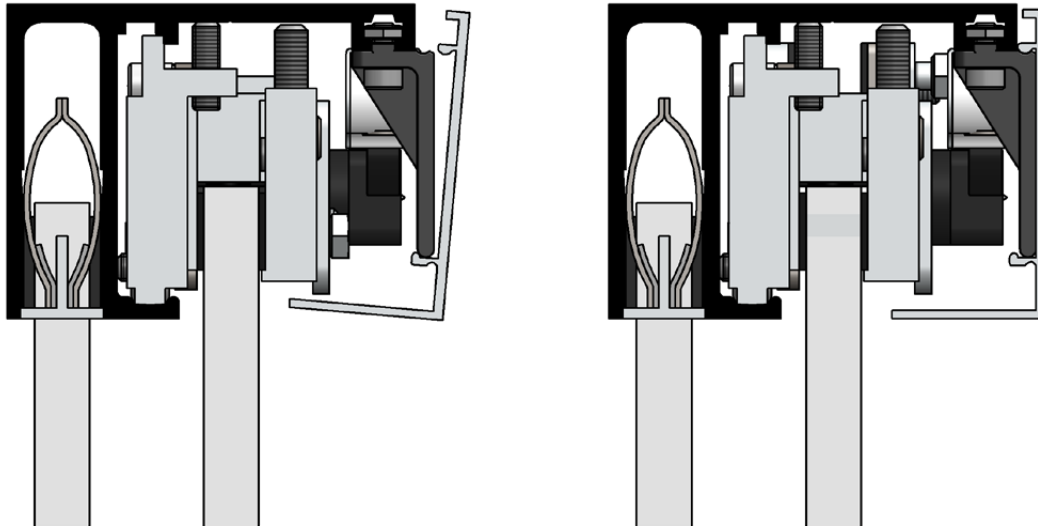
15



Gegebenenfalls die T-Blende ablängen, anschließend die Klemmfedern an den Steg des Abdeckprofils kleben und dieses in den Kanal des Festteils im Durchgang klemmen.

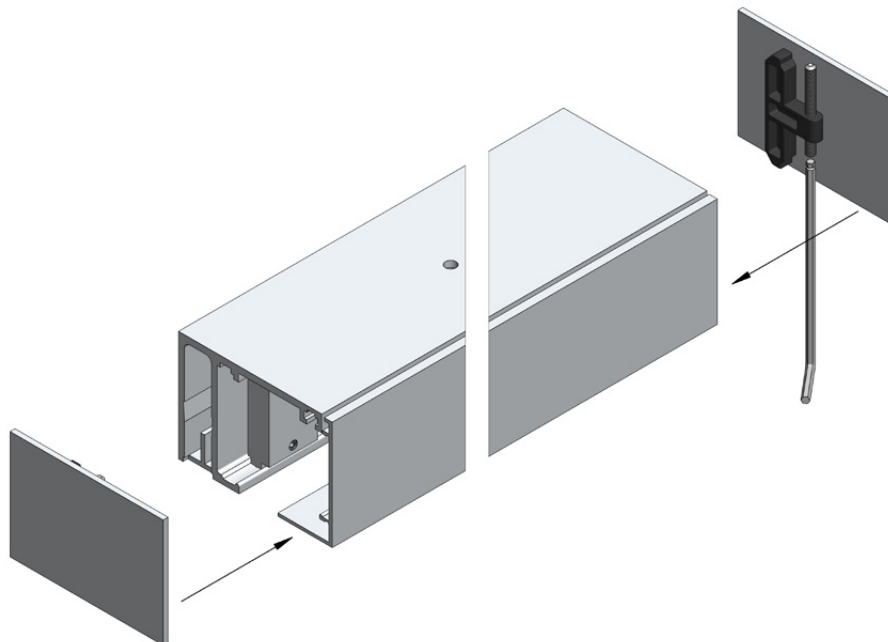
If necessary, cut the T-shaped pelmet to size and insert into the channel of the side panel in the walk through area.

16



Blende nach Abbildung unten an den Klemmadaptern ansetzen und an der oberen Klemmstelle andrücken.  
Place the pelmet at the bottom part of the clamp adapter and clip-on at the top.

17



1  
Größe 2 / Size 2

Bei Verwendung der optionalen Abdeckkappen:  
Abdeckkappen an der Laufschiene anbringen und festschrauben.  
When using the optional end caps:  
Mount end caps on the track and screw tight.

**Pflege- und Wartungshinweise**  
**Service notes and maintenance instructions**

In diesem Merkblatt finden Sie Empfehlungen, Hinweise und Tipps für den sicheren Umgang mit unseren Produkten und den entsprechenden Schiebeelementen. Das Ziel ist es, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden.

This data sheet provides you with recommendations, instructions and tips on how to safely handle our products and the corresponding sliding elements. The goal is the prevention of accidents and injuries.

**Allgemeine Informationen**  
**General information**

**Einscheibensicherheitsglas (ESG)** ist thermisch vorgespanntes Floatglas, Ornamentglas oder gezogenes Glas, welches bei mechanischer oder thermischer Zerstörung in kleine stumpfkantige Stücke zerfällt und damit weitgehend vor Verletzungen schützt. Entsprechende Glasprodukte sind z. B. in DIN EN 12150-1, -2 oder DIN EN 13024-1, -2 beschrieben. Risiken des Bruchverhaltens beim Zerbersten einer Scheibe sind zum einen das explosionsartige Zerspringen der Scheibe in kleine würfelförmige Fragmente (Glaskrümeln) und zum anderen das Zusammenhalten größerer Schollen aus noch zusammenhängenden Krümeln, welche beim Herunterfallen Personen treffen und Verletzungen verursachen können.

**Verbundsicherheitsglas (VSG)** besteht nach Bauregelliste aus zwei oder mehreren Glasscheiben, welche durch mindestens eine organische Zwischenschicht zu einer Einheit verbunden werden. Bei mechanischer Überlastung (Stoß, Schlag, Beschuss) bricht Verbundsicherheitsglas zwar an, aber die Bruchstücke haften fest an der Zwischenlage. Es entstehen somit keine losen, scharfkantigen Glasbruchstücke; die Verletzungsgefahr wird weitgehend herabgesetzt.

Bei Sicherheitsscheiben kann es in seltenen Fällen material- und herstellungsbedingt durch Nickelsulfideinschlüsse zu Brüchen kommen. Daher empfiehlt es sich, Sicherheitsgläser mit einer zusätzlichen Heißlagerung zu verwenden, hierbei wird das Restrisiko für Brüche erheblich minimiert.

**Tempered safety glass (TSG)** is thermally toughened float glass, ornamental glass or drawn glass which during mechanical or thermal destruction disintegrates into small, blunt-edged pieces, extensively protecting against injuries. Corresponding glass products are described in e.g. DIN EN 12150-1, -2 or DIN EN 13024-1, -2. Risks of the fracture characteristics during the bursting of a pane are on the one hand the explosive shattering of the pane into small, cubic fragments (glass crumbs) and on the other hand the retention of large pieces comprised of still-connected crumbs which when falling down can hit persons and cause injuries.

**Laminated safety glass (LSG)** according to the Construction Products List is made of two or more glass panes that are connected into one unit with at least one organic intermediate layer. Under mechanical overloading (impact, shock, bombardment) the composite safety glass fractures but the fragments adhere firmly to the intermediate layer. The result is that no loose, sharp-edged glass splinters develop. The risk of injury is greatly reduced.

With safety glazing, due to the material or manufacturing on rare occasions fracturing is possible due to nickel sulphide entrapments. That is why it is recommended to use safety glazing with an additional heat soaking since this significantly minimises the residual risk for fractures.



## Montage Installation

### Um Verletzungsgefahren zu minimieren sind folgende Maßnahmen bei der Montage zu beachten:

- Der Einbau sollte nur von Fachpersonal, welches speziell für Glasanwendungen bzw. -montage geschult wurde, durchgeführt werden.
- Die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung ist bei der Montage zu tragen.
- Glastüren und Glaselemente, die Beschädigungen aufweisen (z. B. Kantenverletzungen, muschelförmige Ausbrüche oder Kratzer), dürfen nicht verbaut werden.
- Es ist auf die richtige Materialauswahl und Dimensionierung des Schiebeelements und die richtige Auswahl der Zwischeneinlage (sofern vorhanden) zu achten.
- Es ist auf die richtige Auswahl der Beschläge zu achten.
- Die Kanten der Schiebeelemente dürfen keinen Grat oder scharfe, spitze Ecken aufweisen.
- Es ist auf zwängungsfreien Einbau zu achten (keine lokalen Spannungsüberschreitungen durch z. B. zu fest angezogene Schrauben).
- Beim Einbau ist auf die richtige Dimensionierung und Positionierung von Bohrungen, z. B. nach DIN EN 12150-1, zu achten.
- Der Kontakt zwischen Glas und Metall ist zu vermeiden. Dies umfasst auch die Wahl von Montagehilfen.
- Die Spaltmaße sind so einzustellen, dass allseitig ein Kontakt mit harten Werkstoffen verhindert wird.
- Die Notwendigkeit eines Kantenschutzes für Kanten über dem Boden bzw. an den Längskanten muss geprüft werden.
- Berücksichtigung von Anprallvermeidung durch Kenntlichmachung der Schiebeelemente bereits in der Planungsphase, da so auch Beschichtungen, Siebdrucke o. ä. noch möglich sind
- Begrenzung der Höhe der Glaselemente: Bei einer Scheibenhöhe > 2,50 m sollte zur Beurteilung ein Sachverständiger hinzugezogen werden, da bei höheren Scheiben eine größere Gefahr besteht, durch abstürzende Schollen verletzt zu werden. Bei dieser Beurteilung sind Kriterien wie z. B. die Nutzungsart, die Umgebung und Umwelteinflüsse zu berücksichtigen.
- Das Schiebeelement muss bei der Montage der Rollapparate und der Auslösebolzen für die Einzugsdämpfung im Bereich der Klemmflächen sauber und fettfrei sein. Daher ist die Scheibe in diesem Bereich z. B. mit Spiritus oder Aceton zu reinigen. Weiter empfehlen wir die Reinigung der Klemmflächen im Rollapparat und dem Auslösebolzen.
- Gläser mit selbstreinigender Beschichtung dürfen mit unseren Beschlägen nicht verwendet werden.
- Die Beschläge sind nicht für die Verwendung in Schwimm-, Sauna- und Solebäder geeignet.

### To minimise the risk of injury, comply with the following measures during installation:

- Installation only by specialists who have been specifically trained for glass applications and installation.
- Always wear the specified personal protective equipment during installation.
- Glass doors and glass elements that exhibit damages (e.g. edge damage, shell-shaped bursts, chips or scratches) must not be installed.
- Pay attention to correct material selection and dimensioning of the sliding elements and the correct choice of the intermediate layer (if existing).
- Ensure the correct selection of the fittings.
- The sliding element edges must not exhibit any flash or sharp corners.
- Pay attention to tension-free installation (no local excessive stresses, for instance due to overtightened screws).
- During installation comply with the correct dimensioning and positioning of the holes as per DIN EN 12150-1.
- Prevent contact between glass and metal, this also includes the selection of installation aids.
- Set the gap dimension so that contact with hard materials is prevented on all sides.
- Check the necessity of an edge protection for edges above the floor or on longitudinal edges.
- Consider preventing impacts by identifying the sliding elements already in the planning phase since coatings, screen printing or similar are still possible.
- Limit the height of the glass elements. In case the panel height is > 2.50 m, involve an expert for appraisal since with higher panes there is a great danger of injury due to falling pieces. This appraisal needs to take criteria such as the type of use, the environment and the environmental influences into account.
- The sliding element must be clean and free of grease around the clamping faces during the installation of the rolling apparatus and the fly bolts for the soft closing system. For that reason clean the pane in this area, e.a. with ethanol or acetone. We further recommend also cleaning the clamping faces in the rolling apparatus and the fly bolts.
- Do not use panes with self-cleaning coatings with our fittings.
- The fittings are not suitable for use in swimming pools, saunas or brine baths.

**Pflege**  
Care

Die Reinigung von eloxiertem Aluminium darf nicht mit Säuren oder anderen alkalischen Reinigern erfolgen. Weiterhin sollten zur Reinigung keine Scheuermittel und auch keine Stahlwolle verwendet werden. Staub, Flecken und leichte Verschmutzungen lassen sich mit lauwarmem Wasser entfernen. Hartnäckige Schmutzstellen wie Gips- oder Zementreste lösen sich leicht, wenn Sie einige Spritzer eines herkömmlichen Netzmittels (z. B. Geschirrspülmittel) ins Wasser geben. Ein kleiner Spritzer vom Netzmittel reicht aus, um gute Ergebnisse bei der Reinigung zu erzielen. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die Eloxalschicht mit Mörtel oder Kalkwasser beschädigt werden kann. Es ist also wichtig, dass der Eimer mit Wasser absolut keine anderen Stoffe enthält außer einem Netzmittel.

Do not clean anodised aluminium with acids or other alkaline cleaners. Furthermore, scouring powder and steel wool should not be used for cleaning. Dust, stains and light soiling can be removed with lukewarm water. Stubborn soiling such as gypsum or cement remnants can be easily removed if you add a few squirts of a conventional wetting agent (like dish washing liquid) to the water. A small squirt of a wetting agent is sufficient to obtain good results during cleaning. We explicitly point out that the anodised coating can be damaged by mortar and lime water. That means it is important that the bucket with water does not contain any substances other than a wetting agent.

**Wartung**  
Maintenance**Um Verletzungsgefahren zu minimieren sind folgende Maßnahmen bei Betrieb und Wartung von Ganzglaselementen zu beachten:**

- Sitz und Gängigkeit der Beschläge überprüfen und Justierung der Tür regelmäßig kontrollieren. Notwendige Einstellungen sind durch eine Fachfirma durchzuführen.
- Glastüren und Glaselemente, die Beschädigungen aufweisen (z. B. Kantenverletzungen, muschelförmige Ausbrüche und Kratzer), sind abzusperren und auszutauschen.
- Der Kontakt zwischen Glas und Metall ist zu vermeiden, dies umfasst auch die Wahl von Montagehilfen.
- Verschmutzungen sollten von den Laufflächen der Laufschiene regelmäßig entfernt werden.
- Bei der Reinigung der Glasscheibe ist der Einsatz von mechanischen Reinigungsklingen zu vermeiden (um einer Beschädigung des Glases vorzubeugen).

**To minimise the risk of injury, comply with the following measures during operation and maintenance of all-glass elements:**

- Regularly check the fit and smooth engagement of the panes and the adjustment of the door. Have a specialist company make any necessary adjustments.
- Cordon off and replace glass doors and glass elements that exhibit damages (e.g. edge damages, shell-shaped chips or scratches).
- Prevent contact between glass and metal; this also includes the selection of installation aids.
- Regularly remove soiling from the track rail running faces.
- When cleaning the glass pane, avoid the use of mechanical cleaning blades (to prevent damage of the glass).

**Bestimmungsgemäße Verwendung**  
Intended use**Bei der alltäglichen Verwendung beugen diese Punkte einer Beschädigung der Glastür und den Beschlägen vor:**

- das Schiebeelement nicht verkeilen
- handbetätigte Schiebeelemente nur an den hierfür vorgesehenen Türgriffen und Muschelgriffen öffnen und schließen
- handbetätigte Schiebeelemente nicht zuwerfen und nicht stoßen, sondern langsam in die gewünschte Position führen
- Wenn die Leichtgängigkeit des Schiebeelements nicht mehr gegeben ist, nach Ursachen suchen und diese beseitigen. Keine Gewalt anwenden!

**During daily use, these points prevent damage to the glass door and the fittings:**

- Do not wedge-in the sliding element.
- Open and close hand-operated sliding elements using only the intended door handles and flush pulls.
- Do not slam and shove hand-operated sliding elements; slowly guide them into the desired position.
- If a pane is no longer easy to move, find the cause and repair it. Do not use force!



**Woelm GmbH**

Hasselbecker Str. 2-4  
D-42579 Heiligenhaus  
Tel.: + 49 (0) 20 56 - 18 - 0  
Fax: + 49 (0) 20 56 - 18 - 21  
www.woelm.de  
contact@woelm.de

**Woelm Austria GmbH**

Seewalchen 5a  
A - 5201 Seekirchen  
Tel.: + 43 (0) 62 12 - 25 02  
Fax: + 43 (0) 62 12 - 69 95  
www.woelm.at  
contact@woelm.at



QR Code mit Link zum  
Download der  
Montageanleitung

QR Code with link to  
Download the installation  
instructions

Die technischen Angaben entsprechen dem neuesten Stand. Änderungen in Konstruktion und Formgestaltung, die dem Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. Wir bitten um Verständnis, dass für Druckfehler oder Irrtümer keine Haftung übernommen werden kann. Der Nachdruck ist, auch auszugsweise, ohne unsere ausdrückliche Genehmigung nicht gestattet.

Art.-Nr.: DS020738/09.2021  
Hiermit werden alle früheren Montageanleitungen ungültig.

The technical specifications are up-to-date. We reserve the right to make modifications with regard to design and styling which serve the purpose of technical improvement. We appreciate your understanding that we assume no liability for any typing errors or any other errors. The reproduction of this document, in extracts or complete, is not permitted without our express written permission.

Art. no.: DS020738/09.2021  
This installation instructions supersedes all previous installation instructions.